



Wyświęcenie herbu i flagi – kulminacją obchodów 600-lecia Jaszun

## Błogosławieństwo dla miasteczka

Setki mieszkańców Jaszun i gości wzięło udział w pochodzie, który przeszedł główną ulicą Jaszun z herbem i flagą tego miasteczka. Herb i flagę wyświęcono w miejscowym kościele w ubiegłą niedzielę. Tak wielu ludzi jednocześnie nigdy tu nie było. Okazją rzeczywście była wyjątkowa. Wyświęcenie herbu i flagi stało się kulminacją obchodów 600-lecia Jaszun.

Nie można było przeczyć takiej okazji. Wszak to historyczne wydarzenie przypadło w udziale właśnie obecnemu pokoleniu Jaszun. Uczcili więc je godnie. Do święta intensywnie szykowano się od roku. Dużo pracy mieli starosta Jaszun, jak też miejscowe szkoły, które zgromadziły bogaty materiał historyczny i zorganizowały wiele poświęconych jubileuszowi imprez, o których informował „Kurier Wileński”.

Program obchodów jubileuszu rozpoczął się w sobotę po południu od części poświęconej historii tej miejscowości. W Szkole Średniej im. M. Balińskiego zgromadzili się liczni goście z Wilna, Polski, przedstawiciele władz rejonowych. Referat o Jaszunach wygłosiła starostka Danuta Wasilewska. Odnotowała, że pierwsze wzmianki o tej miejscowości odnotowane zostały w kronikach krzyżackich, datowanych rokiem 1402. Od XV do XIX wieku rządził tu Radziwiłłowie. W 1811 r. Jaszuny nabył Ignacy Baliński, cześnik inflancki, wiceminister departamentu doraźnego Trybunału Litewskiego. Po jego śmier-



Wyświęcenie herbu i flagi stało się kulminacją obchodów 600-lecia Jaszun

Fot. Piotr Ryngiewicz

ci dwór przeszedł w posiadanie jego młodszego syna Michała, znanego historyką. W 1820 r. ożenił się on z Zofią Śniadecką. Od tej chwili Jaszuny stały się ośrodkiem myśli polskiej. W 1824 r. zamieszkał tu ojciec Zofii profesor Jan Śniadecki. W 1828 r. architekt Karol Podczaszynski ukończył budowę pałacu. Za czasów Balińskich miasteczko się rozwijało, powstała tu fabryka naczyń, jak też wytwórnia terpentyny i smolarnia. Przed wojną właścicielka jaszunskiego dworu Anna

Soltanowa (prawnuczka Michała i Zofii Balińskich) założyła w okolicy stacji kolejowej miasto-ogród Jaszuny-2. Druga wojna światowa zniweczyła jednak wszystkie plany. W 1939 r. dwór został splądrowany. Właścicielka emigrowała, a jej synowie mieszkają obecnie w Kanadzie. W referacie Wasilewska nadmieniła również, że w Jaszunach jest pochowanych kilku właścicieli dworu z rodzinami. Groby są otoczone troskliwą opieką. Obecnie Jaszuny liczą 2.100 mieszkańców,

reprezentujących 15 narodowości. Polacy stanowią 70 proc., Litwini – 5, Rosjanie – 10, osoby innych narodowości – 15 proc., a wszyscy razem tworzą nową historię tego miasteczka.

Po wysłuchaniu referatu zgromadzeni wzięli udział w dyskusji. Wicemer rejonu Zdzisław Palewicz powitał uczestników jubileuszowych uroczystości i wyraził nadzieję, że Jaszuny były i będą jednym z ośrodków kultury.

(Dokończenie na str. 3)

Liczba Polaków zmniejszyła się

## Litwa starzeje się

Z powodu intensywnego wzrostu migracji oraz niżu demograficznego liczba mieszkańców naszego kraju znacznie spadła. Poza tym, od czasu przedostatniego spisu ludności, dokonanego w 1989 roku, społeczeństwo zestarzało się o dwa lata. Kolejny też raz wzrosła dysproporcja pomiędzy kobietami a mężczyznami. To są podstawowe tendencje rozwoju współczesnego społeczeństwa litewskiego, z którymi wczoraj zapoznał Algirdas Šemeta, dyrektor generalny Departamentu Statystyki.

Przypomnijmy, że ubiegłoroczny powszechny spis ludności (dokonany 6 kwietnia 2001 r.) wykazał, że Litwę zamieszkuje 3 mln 484 tys. mieszkańców. W ciągu dwunastu lat ogólna liczba mieszkańców kraju zmniejszyła się o 190, 8 tys., czyli o 5 proc. A jak zaznaczono wczoraj podczas konferencji prasowej, w ciągu roku poziom demograficzny jeszcze bardziej się obniżył.

Obecnie Litwini stanowią największą część społeczeństwa, bo aż 83, 5 proc. Ich liczba od roku 1989 wzrosła o 3, 9 proc. Na drugim

miejscu znaleźliśmy się my, Polacy. Jest nas 6, 7 proc. W roku 1989 liczba Polaków na Litwie stanowiła 7 proc., co plasowało nas na trzeciej pozycji.

Mieszkańcy narodowości rosyjskiej obecnie stanowią zaledwie 6, 3 proc. Przed dwunastu laty Rosjanie stanowili 9, 4 proc. ogółu mieszkańców. Jak podkreśliła wicedyrektor resortu statystycznego, na gwałtowny spadek liczby Rosjan złożyło się przede wszystkim wyprowadzenie wojsk rosyjskich z terytorium Litwy oraz ich emigracja do Rosji i innych krajów.

– Godne odnotowania, że spis potwierdził gros mieszkańców narodowości litewskiej na terytorium obecnej Litwy – z zadowoleniem zaznaczył Šemeta.

Niemalże równoległe spisy ludności odbyły się w sąsiednich krajach. Na Łotwie i w Estonii sytuacja nie wygląda tak dobrze. Na Łotwie zamieszkuje zaledwie 57, 7 proc. Łotyszy, w Estonii – 67, 9 proc. Estończyków. Resztę stanowią Rosjanie i inne narodowości.

(Dokończenie na str. 2)

Niemcy – pierwszym finalistą MŚ

## Siódmy raz o złoto

Niemcy awansowały do finału piłkarskich Mistrzostw Świata. W pierwszym meczu półfinałowym Niemcy pokonały Koreę Płd. 1:0.

Niemcy jako pierwsi w obecnych mistrzostwach awansowali do finału mistrzostw świata. Niemiecka reprezentacja już po raz siódmy zagra w meczu o złoty medal. Do tej pory trzykrotnie sięgała po najcenniejsze piłkarskie trofeum, teraz staje przed szansą wywalczenia go po raz czwarty i dorównania Brazylii, która jest czterokrotnym mistrzem świata.

Początek meczu zwiastował przewagę zespołu niemieckiego. Już w trzeciej minucie groźnie strzelił Carsten Ramelow, ale bramkarz rywali nie dał się zaskoczyć. Jednak kolejne minuty należały do Koreańczyków, którzy szybko przeprowadzili dwie niebezpieczne akcje i bliscy byli zdobycia gola. Najpierw Oliver Kahn z trudem obronił uderzenie Cha Doo-riego, a następnie złapał piłkę po strzale Park Ji-sunga.

W tej części gry Koreańczycy grali także bardzo dobrze w obronie i nie pozwalali przeciwnikom podchodzić zbyt blisko bramki. Na-

tomiast defensywa Niemiec nie zawsze radziła sobie z szybkimi zawodnikami Korei Płd., którzy groźnie atakowali niemiecką bramkę.

Dopiero pod koniec pierwszej części meczu Niemcy przejęli inicjatywę i zaatakowali bardziej odważnie. Najgroźniejsi na połowie rywali byli Miroslaw Klose i Oliver Neuville, jednak ich zagrania także nie przyniosły zmiany wyniku.

Po przerwie przez kilkanaście minut gra była wyrównana, ale brakowało sytuacji podbramkowych. Dopiero w 63. minucie Michael Ballack z bliskiej odległości uderzył piłkę głową, ale koreański bramkarz obronił to uderzenie.

Ballack z pewnością będzie bardzo długo pamiętał mecz z Koreą. Był to jego ostatni występ w tych mistrzostwach, bowiem w 71. minucie dostał żółtą kartkę, która wyeliminowała go z finału (miał już jedną na koncie). Bardzo szybko postanowił jednak za wszelką cenę pokazać swoją przydatność w niemieckiej drużynie i cztery minuty później zdobył bramkę na wagę awansu do finału.

(Dokończenie na str. 10)

W NUMERZE

Kraj ————— **2**

**Solidaryzują z kolegami**

Związek Dziennikarzy Litwy wyraził zatroskanie z powodu dwóch białoruskich dziennikarzy, skazanych przez sąd grodzieński za artykuły jakoby oczerniające prezydenta Białorusi Aleksandra Łukaszenkę.

Praworządność — **5**

**Próba profesjonalizmu i wytrwałości**



Dwa tygodnie na poligonie rudnickim, w rejonie sołecznickim, echo roznosiło donośne strzały pistoletów i kałasznikowów. Dwa tygodnie pod palącym słońcem i przy porywistym wietrze.

Zdrowie ————— **6**

**Rak – wyrok czy wyzwanie?**

Gdy z ust doktora pada słowo: „rak”, oblewa nas zimny pot. Nie wierzymy, że ta tragedia mogła nas dotknąć. Najpierw negujemy sam fakt, potem targujemy się z Bogiem o własne życie, wreszcie popadamy w depresję, na koniec w milczącą akceptację.

Gospodarka ————— **9**

**„Anykščių vinas” wchodzi do Rosji**

„Anykščių vinas”, największy producent win na Litwie, w najbliższych miesiącach planuje powołanie wspólnej – litewsko-rosyjskiej – spółki w Petersburgu.

**Sentencja**

Zwiążność to siostra talentu.

ANTONI CZECHOW



9 771 392 040004



## Kalejdoskop aktualności

### Unikalny system

Spółka urządzeń energetycznych i ogrzewczych „Lietemas” w Elektrowni Wileńskiej zainstaluje unikalny i jedyny w mieście system regulowania pomp.

W lipcu „Lietemas” w elektrowni zacznie wdrażać nowy unikalny system regulowania parametrów pomp. Nowy system i związany z nim sprzęt pozwoli zaoszczędzić energię elektryczną, służącą do ogrzewania miasta.

### Nie zamierza podpisać

Przewodniczący Sejmu Artūras Paulauskas oświadczył, że nie zamierza podpisywać „wybrakowanej” przez Sąd Konstytucyjny nowelizacji ustawy o emeryturach państwowych.

„Skłanianie do podpisania tej ustawy jest skłanianiem do naruszenia Konstytucji. Inaczej nie mogę tego ocenić, toteż chciałbym powiedzieć, że tego nie zrobię” – oświadczył Paulauskas na nadzwyczajnym posiedzeniu Sejmu.

W ub. tygodniu SK przyznał, że przyjęte dwa lata temu przez Sejm zmiany do ustawy o emeryturach państwowych zostały podpisane i opublikowane wbrew ustalonemu przez Konstytucję trybowi.

Jedną z powyższych zmian zakładała, że przewodniczącemu Rady Najwyższej – Sejmu Restytucyjnego (RN-SR) po odejściu ze stanowiska ma być przyznana łaska emerytura, jak i prezydentowi po wygaśnięciu jego kadencji. Przewodniczącym RN-SR w latach 1990-92 był obecny lider konserwatystów, poseł Vytautas Landsbergis.

### Uchylenie rąbka tajemnicy

Kierownictwo Sejmu postanowiło ujawnić przechowywane obecnie w archiwach parlamentu akta z materiałem zamkniętych posiedzeń Rady Najwyższej – Sejmu Restytucyjnego.

Zdaniem jednego z autorów tej inicjatywy, wiceprzewodniczącego Sejmu socjaldemokraty Vytenisa Andriukaitisa, pomoże to przyszłym pokoleniom nie zgubić się wśród różnych wersji, rozpowszechnianych obecnie przez byłych deputowanych RN na temat wydarzeń styczniowych 1991 r.

„Robimy to w tym celu, aby nie było więcej takich interpretacji. Jedni sygnatariusze interpretują tak, a inni – inaczej” – powiedział Andriukaitis. Na początku tego roku w Sejmie powołano komisję redakcyjną w celu przygotowania zbioru dokumentów o wydarzeniach ze stycznia 1991 r. Komisją kieruje Andriukaitis.

### Bombowa elektrownia

Wielką niepublikowaną tajemnicą, w związku z którą Unia Europejska nie wdaje się w dyskusje na temat dalszego użytkowania Ignalińskiej Elektrowni Atomowej, jest nadający się do produkcji bomby nuklearnej pluton, powstający w reaktorach RBMK.

Według danych Międzynarodowej Agencji Energetyki Atomowej (MAEA), obecnie w przechowalniach zużytego paliwa nuklearnego Ignalińskiej EA jest przeszło 6 ton plutonu. Gdy działają oba reaktory elektrowni, z każdym rokiem plutonu przybywa po 350-400 kg. Tymczasem minimalna ilość plutonu do wyprodukowania jednej bomby wynosi 8 kg.

Pluton w Ignalińskiej EA powstaje w wyniku działania reaktorów RBMK. Ponoć ZSRR potężne reaktory RBMK zbudował właśnie po to, aby produkować w nich pluton.

### Pierwsza niespodzianka

W toku rekonstrukcji alei Giedymina w Wilnie robotnicy mniej więcej na głębokości metra znaleźli mur, datowany przez archeologów z lat 1610-1662.

Na razie nie wiadomo, czy znaleziony w ub. tygodniu 17-wieczny mur z kamieni i cegieł zostanie wyburzony, czy też zachowany.

Archeolodzy nie ustalili jeszcze przeznaczenia budynku, ale znaleziska nasuwają przypuszczenia, że jeszcze przed wzniesieniem tego budynku w tym miejscu wytapiano żelazo i miedź. Utworzona przez samorząd komisja zadecyduje, czy prace zostaną powstrzymane, czy też będą kontynuowane.

### Litwa przyłączyła się do organizacji holokaustu

Wczoraj Litwa przyłączyła się do grupy roboczej współpracy międzynarodowej w zakresie oświaty, pamięci i badania holokaustu „International Task Force”.

Do tej organizacji Litwa przystąpiła w Paryżu na przeprowadzonym tam spotkaniu przedstawicieli państw, należących do tej grupy.

### Kolacja przed sesją

Premierzy Litwy, Łotwy i Estonii wczoraj spotkali się na kolacji w Wilnie przed rozpoczynającą się dziś sesją Bałtyckiej Rady Ministrów.

Premierzy krajów bałtyckich mieli wczoraj kolację w rezydencji szefa rządu litewskiego Algirdasa Brazauskasa w Wilnie. Dziś w osiedlu Rambynė nieopodal Visaginasu delegacje będą obradowały na sesji Bałtyckiej Rady Ministrów.

(BNS, ELTA)

## Protest Związku Dziennikarzy Litwy

# Solidaryzują z kolegami

Związek Dziennikarzy Litwy wyraził z troską z powodu dwóch białoruskich dziennikarzy, skazanych przez sąd grodzieński za artykuły jakoby oczerniające prezydenta Białorusi Aleksandra Łukaszenkę.

„Związek Dziennikarzy Litwy jest przekonany, że sąd nad dwoma dziennikarzami oznacza nie coś innego, jak rozprawę władzy z niezależną prasą białoruską i wyraźnie godzi w prawa człowieka oraz prawa polityczne i obywatelskie międzynarodowego paktu, podpisanego przez Republikę Białoruską” – powiedziane jest w liście Komitetu Wykonawczego Związku Dziennikarzy Litwy do prezydenta Białorusi Łukaszenki, ambasady tego kraju na Litwie, Stowarzyszenia Dziennikarzy Białorusi oraz Komitetu Wykonawczego m. Grodna.

„Solidaryzujemy się z niewinnie skazanymi naszymi kolegami i wyrażamy protest przeciwko naruszaniu praw człowieka i wolności słowa, jako gwarancji demokratycznego społeczeństwa” – powiedziane jest w liście.

Byłego redaktora naczelnego zamkniętej grodzieńskiej opozycyjnej gazety „Pogonia” Nikołaja Margiewicza i pracownika redakcji Pawła Możękę sąd grodzieński w poniedziałek oskarżył za oczernianie prezydenta Białorusi.

Margiewicz został skazany na 2 lata i 6 miesięcy więzienia w zakładzie karnym typu otwartego, a Możęka na 2 lata pozbawienia wolności.

(BNS)

## Nie było bezpośredniego spotkania

# Podzielimy się doświadczeniem

Prezydent Armenii Robert Kocharian, który wczoraj złożył wizytę w Sejmie, zaproponował zorganizowanie spotkania parlamentarzystów Armenii i Litwy, rozszerzenie kontaktów międzyparlamentarnych obu krajów.

Zarówno w Armenii, jak i na Litwie działają grupy dwustronnych kontaktów parlamentarnych, ale dotychczas nie było bezpośredniego spotkania parlamentarzystów.

Jak głosi komunikat prasowy rzecznika przewodniczącego Sejmu Arvydasa Žilinskasa, Paulauskas zaakceptował propozycję szerzenia współpracy parlamentarnej oraz zaproponował Armenii skorzystać z doświadczenia krajów bałtyckich w zakresie współpracy regionalnej w celu zapewnienia stabilności na Kaukazie Południowym.

Przewodniczący Sejmu przekazał również zaproszenie szefowi parlamentu ormiańskiego do złożenia wizyty na Litwie.

Przed oficjalnym spotkaniem przewodniczący Sejmu i prezydent Armenii obejrzą zorganizowaną

w Sejmie wystawę prac zamieszkałych na Litwie ormiańskich artystów Tigrana Juhanaiana-Juhana oraz Rusłana Arutunianiana, obcowali z przedstawicielami społeczności armeńskiej na Litwie.

W krótkim przemówieniu prezydent Armenii życzył litewskiej wspólnocie armeńskiej pomyślnej integracji ze społecznością Litwy, zachowania swej tożsamości kulturowej.

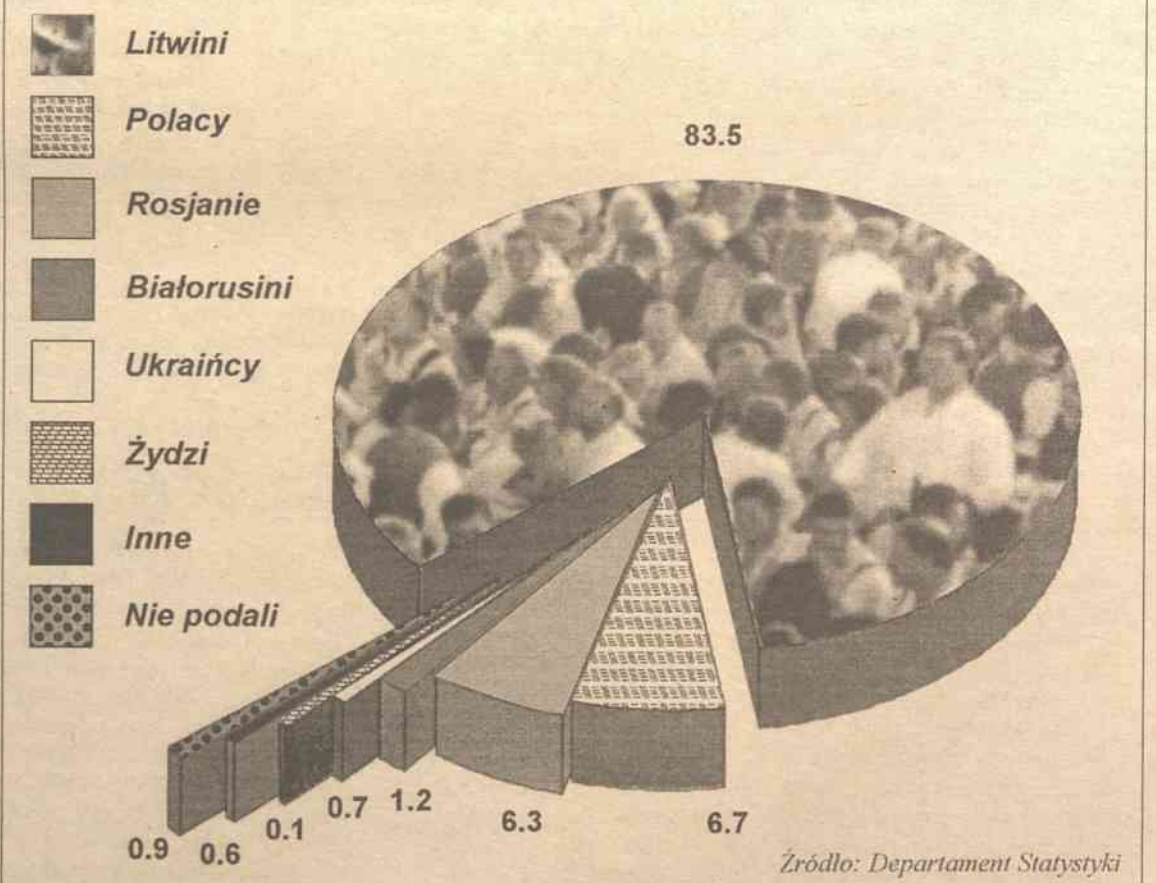
Obecnie wspólnota armeńska Litwy liczy około 2 tys. członków.

(BNS)

## Liczba Polaków zmniejszyła się

# Litwa starzeje się

## MIESZKAŃCY WEDŁUG NARODOWOŚCI



(Dokończenie ze str. 1)

Wczoraj ogłoszone dane zawierają także podsumowanie o przynależności wyznaniowej. 79 proc. mieszkańców jest wyznawcami religii rzymsko-katolickiej, 4,1 – wyznawcami prawosławia, 5,5 proc. nie chciało przyznać się do żadnej religii. Zadziwiające, ale aż 9,4 proc. mieszkań-

ców Litwy zadeklarowało, że nie wyznaje żadnego Boga. Dane o wyznaniu nie były gromadzone od 1923 roku. Mając na względzie, że wówczas terytorium Litwy mieściło się w innych granicach, wyznawcy katolicyzmu stanowili 85, 7 procent, 7,6 proc. – izraelici.

Najbardziej istotne zmiany życia

społecznego w ostatnim dziesięcioleciu to – malejący przyrost naturalny i wydłużający się średni wiek życia, który wpłynął na starzenie się naszego kraju.

W roku ubiegłym średnia życia wynosiła 37 lat. „To wystarczająco długi wiek” – konkludował dyrektor generalny, dodając, że w kraju na tysiąc mężczyzn przypada 1 139 kobiet. W roku 1989 na tysiąc przedstawicieli płci silnej, przypadało 1 113 kobiet.

Udostępnienie kolejnych danych dotyczących zatrudnienia, kwalifikacji, źródła utrzymania statystycy zapowiedzieli do końca bieżącego roku.

Irena Mikulewicz



Wyrazy serdecznego współczucia

Irenie Dunowskiej

w związku ze śmiercią ukochanej Mamy

składają pracownicy Departamentu Statystyki



Nie będzie planu zamknięcia IEA – nie będzie zezwolenia na zamknięcie

# Brak obliczeń

Jeśli w czas nie zostanie przygotowany ostateczny plan przerwania użytkowania pierwszego bloku Ignalińskiej Elektrowni Atomowej, Państwowa Inspekcja Bezpieczeństwa Energetyki Atomowej (VATESI – skrót lit.) ostrzega, że nie wyda zezwolenia na prace, związane z zamknięciem.

„Jako szef VATESI muszę stwierdzić: jeśli wykonanie planów zostanie opóźnione, w żadnym wypadku nie będziemy mogli wydać zezwolenia i licencji na prace, związane z przerwaniem użytkowania” – powiedział wczoraj dziennikarzom szef VATESI Saulius Kutas, który odwiedził Urząd Prezydenta.

Litwa zamierza zamknąć pierwszy blok IEA do roku 2005.

Jak poinformował Kutas, na razie nie są jasne zasadnicze kwestie zamknięcia, jak np. czy blok zostanie zdemontowany szybko, czy też po pewnym czasie. „A jest to bardzo istotne” – zaznaczył Kutas.

Stwierdził on, że ostateczny plan musiał być zakończony do maja. Dla zakończenia planu, powiedział Kutas, brakuje różnych obliczeń – ekonomicznych i dotyczących promieniowania. Np. jeśli blok będzie demontowany od razu, zaistnieje większe niebezpieczeństwo napromieniowania, stąd potrzeba większej liczby ludzi do demontażu, aby nie otrzymali za dużej dozy napromieniowania.

Za wykonanie planu odpowiedzialne jest Ministerstwo Gospodar-

ki, jak również ministerstwa Opieki Społecznej i Pracy oraz Finansów.

Oficjalnie ustalonej daty przedstawienia planu nie ma, ale, jak twierdzi Kutas, należy oczekiwać, że w sierpniu plan zostanie przedstawiony rządowi do zatwierdzenia. Obecnie jest rozpatrywany w Ministerstwie Środowiska, w VATESI oraz innych instytucjach.

Dla zakończenia planu brakuje zorganizowania, gdyż, jak powiedział Kutas, na brak pieniędzy nie można narzekać. Zdaniem szefa VATESI, brak jest odpowiedzi na ważne kwestie socjalne.

„Ludzie, pracujący w elektrowni atomowej, muszą być pewni swej przyszłości, gdyż w przeciwnym razie zdenerwowany i niestaranny

człowiek przy reaktorze może narobić wiele szkody” – uprzedził Kutas. Powiedział on, że prezydent Valdas Adamkus na spotkaniu interesował się kwestiami bezpieczeństwa IEA, możliwościami Litwy pozostania państwem nuklearnym po zamknięciu obu bloków IEA.

Kutas powiedział, że przygotowując się do wygaszenia siłowni należy przestrzegać wszystkich obowiązujących ustaw, gdyż tylko w ten sposób można osiągnąć pewność, że „nic złego się nie zdarzy”.

„Gdy elektrownia zostaje zatrzymana, nadal jest tak niebezpieczna, jak i działająca, gdyż znajduje się tam paliwo jądrowe, jest tam gorąco, cyrkuluje woda i jeśli odpowiednio nie będziemy jej nadzorować po

zatrzymaniu, skutki mogą być bardzo opłakane. Zatrzymanie nie oznacza jeszcze rozstrzygnięcia problemów bezpieczeństwa oraz odprężenia” – powiedział Kutas.

Mówiąc o możliwościach Litwy pozostania państwem nuklearnym Kutas zaznaczył, że Litwa nie posiada własnych zasobów paliwa organicznego, a dla takiego kraju najbardziej dostępnym, najtańszym i najbardziej niezawodnym rodzajem paliwa jest nuklearne.

Ponadto, powiedział Kutas, Litwa ma przygotowany personel, infrastrukturę, sieci energetyczne. „Te argumenty przemawiają za przyjęciem wariantu pozostania państwem nuklearnym” – powiedział Kutas. (BNS)

Wyświęcenie herbu i flagi – kulminacją obchodów 600-lecia Jaszun

## Błogosławieństwo dla miasteczka

(Dokończenie ze str. 1)

Powiedział on, że właśnie obecnie pokoleniu przypada wielka troska o przyszłość tego historycznego miasteczka. Głównym zadaniem jest odbudowa pałacu Balińskich, który stał się symbolem kultury Wileńszczyzny.

W dyskusji uczestniczył przedstawiciel gminy żnińskiej z Polski Andrzej Rosiak. Właśnie w Żninie, niewielkim miasteczku na zachodzie Polski, przyszli na świat Jan i Jędrzej Śniadeccy. Gminę jaszunską już od kilku lat łączą ścisłe kontakty ze Żninem. Na jubileusz Jaszun w miejscowej szkole otwarto wystawę fotografii, obrazującą życie braci Śniadeckich. Z rozwojem oświaty w Jaszunach zapoznał obszerne dyrektor Szkoły Średniej im. M. Balińskiego Kazimierz Karpicz. W dyskusji zabrał głos również Janusz Bielecki, który się urodził w Jaszunach, a obecnie mieszka w Warszawie i pisze wspomnienia o przeszłości tego miasteczka. Wystąpił też kierownik rejonowego wydziału oświaty Antoni Jankowski, który poruszył problem dziedzictwa kulturowego.

### Wyświęcenie herbu i flagi Jaszun

A nazajutrz, w niedzielę, liczni parafianie i goście zgromadzą się

przed kościołem św. Anny. W ostatnich latach ta skromna świątynia została odnowiona i upiększona, zbudowano obok niej dzwonnice, zagospodarowano terytorium. Obecnie kościół jest ozdobą Jaszun, ale nie zdołałby pomieścić wszystkich wiernych, którzy przyszli na Mszę św. oraz poświęcenie herbu i flagi. Dlatego też tymczasowo ołtarz urządzono przed kościołem. Mszę świętą celebrował biskup Juozas Tunaitis. Nabożeństwo trwało przeszło godzinę. Po wyświęceniu symboli Jaszun biskup zwrócił się do wiernych.

– Tradycją chrześcijan jest nadawanie świeckim jubileuszom charakteru religijnego, ponieważ każdy jubileusz jest wyjątkową łaską, podarowaną przez twórcę Wszechświata. Dziś prosimy Boga, aby błogosławił Jaszun, wszystkich parafian. Gwiazda na herbie – podkreślił biskup – to wiara. I niech wasza wiara świeci w Jaszunach, a kolumna – to siła wiary. Trzymajcie się wiary, a wszyscy będziecie szczęśliwi i na Ziemi, i u Boga.

### Przy dźwiękach orkiestry

W Mszy św. uczestniczyli ambasador Polski na Litwie Jerzy Bahr, poseł na Sejm RL Waldemar Toma-

szewski, mer rejonu Józef Rybak oraz inne osoby oficjalne. Po zakończeniu nabożeństwa wszyscy jego uczestnicy przy dźwiękach orkiestry ruszyli główną ulicą Jaszun, aby wyświęcić figurę Przenajświętszej Maryi Panny, wzniesioną na przeciwległym krańcu ulicy, przy której stoi kościół. Na czele pochodu niesiono herb i flagę, które od tej chwili stały się oficjalnymi symbolami Jaszun. W rejonie, po Ejszyszkach i Solecznikach, jest to trzecie miasteczko, posiadające własne symbole. Herb wyobraża czerwoną tarczę ze srebrną kolumną, a po jej bokach – siedmioramienne złote gwiazdy.

### Płonęło świętojańskie ognisko

Po południu święto przeniosło się do parku pałacu Balińskich. Tu mieszkańców i gości Jaszun powitały osoby oficjalne. Odegrano hymn państwowy. Naczelnik powiatu wileńskiego Gediminas Paviržis złożył życzenia z okazji jubileuszu, przekazał pozdrowienia od prezydenta i premiera kraju, a następnie wręczył mieszkańcom Jaszun portret wielkiego księcia Giedymina.

Inaugurując święto, mer rejonu Józef Rybak podkreślił znaczenie jubileuszu oraz to, że ziemia jaszunska była i będzie obfitowała w ludzi



Gość z Warszawy Janusz Bielecki pochodzi z Jaszun, o których pisze książkę

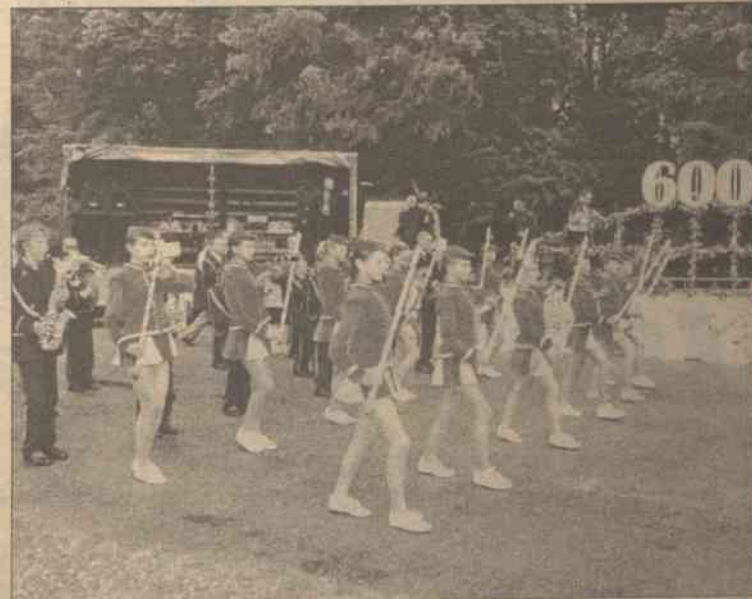
znanych. Następnie do mieszkańców Jaszun zwrócili się przedstawiciele Żnina, Warszawy, Białegostoku. A potem w parku odbył się koncert i zabawa ludowa, płonęło świętojańskie ognisko. W pałacu nato-

miast można było obejrzeć wystawę, obrazującą dzieje Jaszun, a także obrazy wileńskiego plastyka Władysława Ławrynowicza.

Piotr Ryngiewicz  
Fot. autor



Obchody stały się okazją do wycieczki do przeszłości



Nie zabrakło świątecznej orkiestry z Białegostoku

**aluplast**  
Kunststoff-Fenster-Systeme

**Plastikowe okna i drzwi**

PROPONUJEMY KUPOWAĆ NA RATY  
W CIĄGU 18 MIESIĘCY

**Spectus**

Žalgirio g. 88-605, Vilnius  
tel. 754134, mob.tel. 8 612 38433 (Zam. 165)





Russel Crowe, aktor o ostrym charakterze i gwiazda pop Britney Spears uznani zostali za osobistości, najgorzej rozdające autografy. Taki werdykt ogłosiło czasopismo „Autograph Collector”, oceniające znane osobistości pod względem ich przyjacielskiego nastawienia i przystępności dla zwykłych śmiertelników. Fot. EPA-ELTA

## Zrobiło się wstyd 95-letni absolwent

Pewien Tajwańczyk uznał, że brak umiejętności czytania i pisanie coraz bardziej przeszkadza mu w życiu i postanowił zatroszczyć się o wykształcenie.

W ciągu trzech lat ukończył szkołę podstawową i nie byłoby w tym nic dziwnego, gdyby nie wiek „absolwenta” – 95 lat. Emeryt Chang Tien-chun zdecydował się na naukę, ponieważ coraz bardziej wstydził się swego analfabetyzmu, przyglądając się wnuczce, opanowującej sztukę czytania i pisanie. Chang zapisał się więc do szkoły wieczorowej i z zapalem przystąpił do zdobywania wiedzy. Za swą przykładną postawę doczekał się nawet specjalnej pochwały od prezydenta Tajwanu Czen Szuej-biena. (PAP)

## Od Bałtyku do USA Butelka przybyła do Nowego Jorku

Młoda Szwedka, która przed rokiem wrzuciła do Bałtyku butelkę z listem, otrzymała w niedzielę odpowiedź z Nowego Jorku – pisze szwedzki dziennik „Gotlands Tidningar”.

Cecilia Dahlberg zapomniała już, że wrzuciła butelkę do morza i przypuszczała, że butelka może

w najlepszym wypadku trafić na jakąś pobliską wysepkę.

Otrzymała jednak list z Nowego Jorku. Niejaki Larry napisał, że znalazł butelkę i umieszczoną w niej wiadomość na plaży w Long Island. „Larry nie podał jednak swojego adresu i nie mogę mu odpisać” – żałuje Cecilia Dahlberg. (PAP)

## Indie Siedem osób zdeptanych przez słonie

Stado słoni zdeptało co najmniej siedem osób w stanie Bengal Zachodni, na wschodzie Indii – podały władze lokalne.

„Słonie przeszły rzekę Mechi, na granicy Indii z Nepalem i weszły do wsi Naksalbari, mimo że zwykle

kierują się prosto do lasu” – powiedział AFP nadzorca lasów w Bengalu Zachodnim, Udajan Dasgupta.

Na północy tego stanu żyje około 300 słoni. Od stycznia stratowały one 20 osób. (PAP)

## Gwiazdy mówią, że dziś ...



**BARAN.** Dzisiaj nie zabraknie Ci pozytywnej energii. Jednak sukces zależeć będzie od tego czy i jak umiejętnie ją wykorzystasz. Pokaż się od jak najlepszej strony. Bądź kreatywny i odważny w swoich dążeniach. Pamiętaj, że to co uda Ci się teraz wywalczyć, będzie procentować przez długi czas.

**BYK.** Nie będziesz dziś w najlepszym nastroju. Pogorszy się Twoje samopoczucie i w pewnych momentach zabraknie sił do działania. Prawdopodobnie za to ułożą się wszelkie relacje z otoczeniem i najbliższymi.

**BLIŹNIĘTA.** Dzisiaj możesz z powodzeniem realizować swoje plany i działania. Kosmos obdarzy Cię dobrą energią, ale od Ciebie zależeć będzie w jaki sposób ją wykorzystasz.

**RAK.** Dzisiaj możesz liczyć na bardziej korzystne wpływy Kosmosu. Nie unikniesz wprawdzie emocjonalnej huśtawki, ale jest szansa, że sobie z nią poradzisz. Problemem okaże się działalność zespołowa.

**LEW.** Do południa nie powinieneś mieć większych problemów z załatwianiem ważnych spraw zawodowych. Skup się więc na tych, które należy doprowadzić do zakończenia. Masz dużą siłę przebicia i Twój przełożeni w pewnych sprawach liczą na Ciebie.

**PANNA.** Dzisiaj jak najwięcej uwagi i czasu powinnaś przeznaczyć dla swoich spraw sercowych. Dłuższe zaniebywanie ukochanej osoby może wreszcie zakończyć się niepotrzebną awanturą. Słońce w Raku ułatwi wszelkie działania na tym polu.

**WAGA.** Dzisiaj uda Ci się wyprowadzić na prostą wiele zaległych spraw, nie tylko zawodowych ale i osobistych. Będziesz wyjątkowo aktywny i twórczy. Wszelkie problemy uda się szybko i pomyślnie rozwiązać.

**SKORPION.** Dzisiaj odczujesz znaczny spadek energii i pogorszenie samopoczucia. Kosmos nie sprzyja ważnym i trudnym zajęciom. Unikaj wszelkiego ryzyka. Świadomie nie narażaj się na żadne kłopoty. Przy podejmowaniu ważnych decyzji kieruj się intuicją.

**STRZELEC.** Dzisiaj możesz liczyć na sprzyjającą aurę i korzystne wpływy Kosmosu. Twoje sprawy zawodowe a przede wszystkim finansowe ułożą się dobrze. Przy podejmowaniu trudnych życiowych decyzji możesz liczyć na swoją intuicję.

**KOZIOROŻEC.** Dzisiejszy dzień będziesz mógł zaliczyć do udanych. Zwłaszcza godziny poranne okażą się dla Ciebie bardzo korzystne. Możesz z powodzeniem poświęcić się pracy twórczej, a także nawiązywać kontakty z oddalonymi osobami.

**WODNIK.** Dzisiejszy dzień przyniesie z sobą więcej radosnych chwil. Postaraj się każdą sprzyjającą sytuację jak najlepiej wykorzystać. To, czego nie można zmienić należy zaakceptować.

**RYBY.** Do południa możesz jeszcze spokojnie pracować. Później wpływy astralne zaczną się zmieniać i trudniej Ci będzie skupić się na ważnych sprawach.

Zapraszamy wszystkich, wszystkich, chętnych do wzięcia udziału w

## XIV Turystycznym Zlocie Polaków na Litwie w dniach 28-30 czerwca 2002 r.

Tradycyjne i nie tylko zabawy turystyczno-sportowo-artystyczne

- odbędą się w rejonie Trockim, nad jeziorem Karvio, w okolicach Rudziszek.

Organizator: Stowarzyszenie Inicjatyw Społecznych

Współorganizator: Związek Polaków na Litwie

Patronat medialny: prasowy "Kurier Wileński", radiowy – "Znad Wilii"

Sponsorzy:

STOWARZYSZENIE  
WSPÓLNOTA  
POLSKA



SALCININKAI



AWT PL

POLISH AIRLINES

LOT



DEPARTAMENT MNIEJSZOŚCI  
NARODOWYCH WYCHODŹSTWA



ZNAD WILII  
103.8 FM



ZYGMUNT ROMANOWSKI  
deputowany do samorządu r. wileńskiego  
Naujoji Sajunga

Mylija

Tel. 236439



Dom Kultury Polskiej w Wilnie

INSTYTUT POLSKI



LENKŲ INSTITUTAS

## Uśmiechnij się

A oto pozycje, które są do wypożyczenia z serii  
NAJCIEŃSZE KSIĄŻKI ŚWIATA:



- „Co mężczyźni wiedzą o kobietach”
- „Co kobiety wiedzą o mężczyznach”
- „Przewodnik po demokracji w krajach arabskich”
- „Kultura polityczna” A. Lepper
- „Dozwolone przez Watykan środki antykoncepcyjne”
- „Lubiani prawnicy”
- „Mieć czyste ręce” – praca zbiorowa pod red. Prezesa Rady Ministrów
- „Dominacja na świecie na przykładzie Bułgarii”
- „Etykieta randkowa” M. Tyson
- „Szczegółowy opis francuskiej gościnności”

## AUTOKARY DO WYNAJĘCIA

- wycieczki
- wesela
- wyjazdy komercyjne

Tanio i wygodnie!

Solecznicki park autobusowy  
tel./faks (8 250) 53 848



Na poligonie rudnickim – odgłosy pokojowych wystrzałów

## Próba profesjonalizmu i wytrwałości

Dwa tygodnie na poligonie rudnickim, w rejonie sołecznickim, echo roznosiło donośne strzały pistoletów i kałuszników. Dwa tygodnie pod palącym słońcem i przy porywistym wietrze. Warunki bynajmniej nie komfortowe, tym więc większa satysfakcja z odniesionej zwycięstwa... nad sobą.

W ciągu tych dwóch tygodni na poligonie odbywały się ćwiczenia, które zorganizowała wileńska służba patrolowa. Aby rutynowe szkolenie bojowe nieco urozmaicić, zaproszono również funkcjonariuszy z innych struktur policyjnych. Przybyli więc, aby wykazać swoje fizyczne możliwości i stopień przygotowania zawodowego, między innymi przedstawiciele wileńskiej policji ochrony, firmy ochroniarskiej „Trikampis žiedas”, żołnierze z „Geležinis vilkas” i in.

### Okragłe ze zdumienia oczy

Można sobie wyobrazić, co się działo w ciągu tych pokojowych manewrów, bo w ubiegły czwartek i piątek – kiedy odbyły się zawody końcowe – szeregi ćwiczących bardzo się przeredzily. Ci co zostali – z wileńskiej służby patrolowej i policji ochrony – współzawodniczyli zapamiętali. Gospodarze ćwiczeń i zawodów mieli jednak przewagę: zarówno liczebna, jak i pod względem przygotowania zawodowego. Trzeba powiedzieć, że policjanci z ochrony na widok „serwowanych” ćwiczeń mieli w oczach nieklamane zdumienie. Wyjścia jednak nie było – musieli walczyć.

### Nie trafić w zakładnika!

– Nie chodzi nam tak naprawdę o wyjawienie, kto jest najlepszy,



Jeszcze tylko medale na szyje, a potem już do rzeki i na szaszłyki. Jedna z trzech zwycięskich drużyn wileńskiej służby patrolowej



Strzelać trzeba było nie tylko celnie, ale i szybko. Instruktor Edward Zieniewicz „rejestruje” czas strzelającego Gintarasa Valansevičiusa

a kto gorszy. Chodzi o to, aby policjant umiał działać w dowolnej sytuacji. Do tego nie wystarcza szkoleń na terenie służby, więc organizujemy zajęcia na poligonie, „wymyślamy” różne możliwe sytuacje i funkcjonariusze uczą się, jak mają działać – powiedział instruktor przygotowania bojowego wileńskiej służby patrolowej, st. inspektor Edward Zieniewicz.

Podczas skomplikowanych ćwiczeń nie ma czasu na myślenie w rodzaju „muszę być pierwszy”, tylko się myśli o tym, aby nie popełnić błędów i nie zarobić punktów karnych. Na pewno jednak w głębi duszy każdy widział siebie wśród liderów...

Szkolenia obejmowały szeroki zakres działalności, w tym gaszenie ognia na człowieku. Tym palącym się człowiekiem na szczęście był tylko manekin, który dzięki zaradności ćwiczących nie spłonął całkowicie, tylko się „opalił” na murzynka.

Dwa ćwiczenia, przeprowadzone w czwartek, polegały też na wykazaniu szybkości i celności oraz... utrzymaniu równowagi.

Pierwsze ćwiczenie: załadowanie pistoletu, strzały do „koła” i „porywacza” (makiety). Papierowy zakładnik w żadnym wypadku nie mógł przy tym uciec! Następnie odbywało się szybkie (różnie z tym było) wskakiwanie do radiowozu, załadowywanie pistoletu i strzelanie, w tym do celów ruchomych.

### A jednak się kręci!

Tak chyba myślał każdy, kto brał udział w ćwiczeniu „pijany policjant”. Tak naprawdę, nikt nikomu setki nie nalewał, ale ziemia była ja-

koś niepewna. Numer poległ na tym, że człowiek dokonywał 10 obrotów dookoła własnej osi, a potem strzelał do tarcz, rozstawionych w różnych odległościach. Ćwiczenie odbywało się w bardzo ekstremalnych warunkach, bo po obiedzie. Być może, niektóre żołądki protestowały przeciwko takiemu „obrotowi sprawy”, ale żaden policjant tego nie okazał. Co więcej, nikt nie stracił orientacji w przestrzeni i strzelał w odpowiednim kierunku.

### Romantyka na kilogramy

Następnego dnia, czyli w piątek, czekała na policjantów cięższa próba: bieg do samochodu, strzelanie z pistoletu, wyskakiwanie z auta, bieg do wieży, strzelanie, wbieganie na wieżę (w połowie drogi – znowu strzelanie), zaś na szczycie czekał kałusznik, z którego trzeba było „walić” do tarcz... albo w niebo. Wszystkiego tego należało dokonać w sporo wazającej (i przeszkadzającej) kamizelce kuloodpornej. Dziewczyn – policjantek za bardzo nikt nie oszczędzał. Jak się chce romantyki pracy w policji, to się ją ma w każdym kilogramie. No, może pani doktor, która w ciągu dwóch tygodni pilnie baczyła na stan zdrowia funkcjonariuszy, westchnęła na widok objuczonych kamizelką dziewczyn...

### Najpiękniejszy akord

Jako że przedsięwzięcie dobiegło końca, uczestnicy zaczęli się niecierpliwie i domagać się ogłoszenia wyników. Tym się właśnie zajmował Gintaras Valansevičius z wileńskiej służby patrolowej. Nie zważając na „terroryzowanie” ze

strony niektórych policjantów, „sekretarz”, nie śpiesząc podsumował punkty. Wręczanie nagród i okłaski (przy zapachu pieczonych szaszłyków) odbyły się już z udziałem zastępcy komisarza wileńskiej służby patrolowej Ernestasa Parachnevičiusa. Na trzech zwycięskich miejscach (w punktacji drużynowej) ulokowali się gospodarze, otrzymując masę dyplomów i medali. W indywidualnych zmaganiach częściowo wyróżnili się również policjanci ochrony, a potem wszyscy razem zgodnie wykąpali się w rzece. O właśnie, to zakończenie z medalami i rzeką było najpiękniejszym akordem dwutygodniowego wysiłku na poligonie. Niektórzy nawet chcieliby tego tak co miesiąc. Oczywiście, samego tylko zakończenia ćwiczeń...

Irena Litwin  
Fot. Edward Zieniewicz



Najpierw „taniec”, czyli 10 obrotów dookoła siebie, potem trzeba było postarać się, aby nie trafić w obok stojącego...

Pikietujący są gotowi do procesowania się

## Minister i komisarz przeprosili

– Działania policji przeciwko pikietującym na rzecz wolności Tybetu były zgodne z prawem, lecz „niezupełnie profesjonalne i etyczne” – oświadczył komisarz generalny policji Vytautas Grigaravičius.

Na początku tygodnia komisarz generalny zapoznał dziennikarzy z wynikami sprawdzenia służbowego, które przeprowadzono z powodu działań policjantów podczas wizyty prezydenta Chin na Litwie. Ten funkcjonariusz wysokiej rangi przeprosił za postępowanie pracowników policji pisarkę Jurgę Ivanauskaitę i innych zwolenników wolnego Tybetu, którzy obserwowali konferencję prasową komisarza generalnego, odbywającą się w Departamencie Policji.

Przypomnijmy, że policja zatrzymała 10 pokojowych pikietujących, zebranych na Lotnisku Wileńskim. Ivanauskaitę na krótko została zatrzymana w pobliżu Urzędu Prezydenta. Komisarz generalny przyznał, że postępowanie policjantów w stosunku do pisarki i jej towarzyszy, będących na placu Daukantasa, było niezgodne z prawem, ponieważ te osoby nie popełniły żadnych wykroczeń. Grigaravičiusa poproszono, aby popierającym wolność Tybetu zwrócono ich flagę, odebraną przez funkcjonariuszy. Komisarz stwierdził, że nic o tym nie wie, lecz ma nadzieję, że ten problem zostanie rozwiązany. Grigaravičius powiedział, że podczas sprawdzenia służbowego dokładnie rozpatrzone objaśnienia

policjantów i pikietujących, doniesienia mediów i filmowany materiał. Ustalono, że funkcjonariuszom podczas instruktażu zbyt mało uwagi poświęcano możliwym niestandardowym sytuacjom oraz ujawniono inne wykroczenia, w tym nieadekwatne do sytuacji działania policjantów.

Głównego komisarza wileńskiego Głównego Komisariatu Policji Erikasa Kaliačiūsa zobowiązano do dokonania oceny działań poszczególnych funkcjonariuszy, wymienionych we wnioskach sprawdzenia i podjęcia decyzji w sprawie ich odpowiedzialności dyscyplinarnej. Kto więc zostanie ukarany, zdecyduje szef policji wileńskiej. Grigaravičius obiecał, że „głowy funkcjonariuszy nie poleca”, ponieważ jest on prze-

ciwnikiem tradycji czasów sowieckich, kiedy z powodu jednego lub kilku naruszeń surowo karano cały szereg funkcjonariuszy. Razem z Grigaravičiusem pikietujących przeprosił minister sprawiedliwości Juozas Bernatoniš. Ivanauskaitę powiedziała dziennikarzom, że teraz najważniejszy będzie sąd, który może wyznaczyć pikietującym kary. Pisarka życzyła, aby funkcjonariusze każdego pikietującego przeprosili i z każdym porozmawiali. „Doznaliśmy w tym czasie tak wiele kłamstw i demagogii, że wątpię, iż na Litwie można wygrać proces sądowy przeciwko policji litewskiej. Chcielibyśmy dotrzeć do Strasburga. Jeśli zajdzie konieczność procesowania się na Litwie – zrobimy to” – oświadczyła Ivanauskaitę.

## Kryminały

### Bez dachu

Podczas pożaru w rejonie szawelskim, w domu plebanii w miasteczku Kairiai, bez dachu nad głową zostały cztery rodziny. Przypuszcza się, że pożar spowodował pijany 48-letni Admantas Dobrovolskis. Zdaniem niektórych środków przekazu, mężczyzna, świecąc sobie świeczkami, wymienił butlę z gazem. Ulatniający się gaz spowodował potężny wybuch i ogień szybko rozprzestrzenił się po drewnianym domu. Zatruty czadem Dobrovolskis obecnie leczy się w szpitalu. Inni mieszkańcy nie ucierpieli, jednakże ogień zniszczył prawie całe ich mienie. Na plebanii, zbudowanej prawie przed 100 laty, mieszkało 11 osób. Po pożarze poszkodowani powiedzieli, że nie mają gdzie zamieszkać i nie wiedzą, czy samorząd zaproponuje im jakieś mieszkania.

### Stołeczne kryminały

Jak podaje Główny Komisarjat Policji Wilna, 24 czerwca o godz. 1.40 mieszkanka ul. Geležinkelio zawiadomiła policję, że w swoim mieszkaniu znalazła zwłoki siostrzenicy A. A. (1982 r.). Na szyi denatki widniały ślady uduszenia, na ciele – ślady po zastrzykach.

Tego samego dnia, informują stołeczni funkcjonariusze, do szpitala zgłosiła się M. R. (1982 r.) z uszkodzeniem ucha. Dziewczyna powiedziała, że na Antokolu, na ulicy, pobił ją brat. Poszkodowana leczy się w domu.

### Komu samochód!

Kłajpedzka policja przeprowadza ekspertyzę w sprawie tego, czy znalezione na jednym z miejskich parkingów drogie samochody nie są uprowadzone z zagranicy. Znalezione trzy auta, które wzbudziły podejrzenie, że zostały przywiezione z Francji. Podejrzewa się też, że mogą być sfałszowane dokumenty na te samochody. Według policji, pojazdy zamierzano wywieźć do Rosji i tam sprzedać za ogromne pieniądze albo stałyby one na parkingu, póki nie znalazłby się kupiec na Litwie.

### Taka sobie grupka

Włoska policja przeprowadziła akcję, w trakcie której karabinierzy z dwóch miasteczek w północnych Włoszech wysłędzili bandę przestępców, nielegalnie wwożących do kraju kobiety. Te zaś następnie pracowały tu jako prostytutki. Podczas akcji ustalono, że do tej grupy należało 47 prostytutek z Łotwy lub Litwy. Zatrzymano 13 osób, podejrzanych o stręczycielstwo.

### Okradziono pastora

Kłajpedzcy złodzieje w końcu ubiegłego weekendu okradli samochód estońskiego pastora, 31-letniego Janasa Pensalu. Przestępcy otworzyli w samochodzie Opel Vectra bagażnik i skradli z niego plecak pastora, zawierający dokumenty i portfel z dolarami i estońskimi koronami.

Na podstawie inf. wł., doniesień ELTA, BNS stronę przygotowała Irena Litwin



## Apteczka ziołowa

## Przygotowanie produktów zielarskich

Z wielu przyczyn, zarówno praktycznych, jak i filozoficznych warto przygotowywać środki ziołowe samodzielnie. Masz wtedy pewność, że użyte składniki są najwyższej jakości i czystości.

Cena gra również rolę — produkty przygotowane w domu są tańsze niż kupowane, a poza tym wędrowanie wzdłuż żywoptotów w poszukiwaniu owoców dzikiej róży lub jeżyn, to przecież samo zdrowie.

## Absolutna czystość

Wysterylizuj szklane i metalowe naczynia, gotując je w wodzie 20 minut lub prażąc, też 20 min, w średnio gorącym piekarniku. Można użyć płynu do sterylizacji. Zakrętki i przykrywki również muszą być czyste. Jeżeli nie możesz doczyścić papierowego e g o krążka



## Sposób przygotowania

1 łyżka stołowa ziół (5 ml) na filiżankę wrzącej wody lub 1/2 filiżanki ziół suszonych, lub 3/4 — 1 filiżanki (30-45 g) świeżych na 2 il/2 filiżanki (600 ml) wrzącej wody. Zalej ziola czystą wrzącą wodą, zamieszaj, przykryj szczelnie i pozostaw do naparzenia w zależności od użytych roślin.

\* Kwiaty — rumianku, lipy, nagietka — zaparzać 3 minuty.

\* Liście — rozmarynu, tymianku, pietruszki, itp. — zaparzać 3-5 minut.

\* Twarde liście, nasiona i korzenie — kopru włoskiego, goździków, omanu — zaparzać 5-8 minut.

\* Przechódź i wypij.

Napary ziołowe pije się czyste, bez cukru i mleka. Można ewentualnie dodać miodu.

## Dawkowanie

Standardowa dawka dla osoby dorosłej: 1 filiżanka 3 razy dziennie. Przy schorzeniu ostrym: 1 filiżanka 6 razy dziennie przez dwa lub trzy dni, do złagodzenia objawów. Dla celów zapobiegawczych lub wzmacniających wystarcza 1 filiżanka 2 razy dziennie. Przy schorzeniach przewlekłych może zaistnieć konieczność zażywania ziół przez kilka miesięcy, chociaż efekt powinien być widoczny w ciągu 3 do 6 tygodni.

## Dawki dla dzieci

Podawaj leki odpowiednio do wieku. Dzieciom powyżej 15 lat — dawkę jak dla dorosłych; dzieciom w wieku 7-8 lat — połowę dawki dorosłych; młodszym — 1 łyżeczkę.

Naparów można również używać do płukanek i kompresów.

W następnym zestawie „Zdrowia” zapoznamy z przygotowywaniem wywarów oraz syropów. Napiszemy też o prawidłowym dawkowaniu ziół.

## Wyciągi wodne

Wyciąg wodny jest najprostszą metodą ekstrakcji aktywnych substancji roślinnych. Wyciągi wodne są łatwe do przyrządzenia i dobrze tolerowane przez dzieci i osoby osłabione.

## Napary (herbatki)

Niektóre napary ziołowe mogą stanowić odświeżającą i miłą odmianę po czarnej tradycyjnej herbatce. Do innych, zwłaszcza wywarów, trzeba się przyzwyczaić.

## Wpływ telewizji na wygląd

## Moda na szczupłą sylwetkę

Uczeni ze szkoły medycznej w Harvardzie ustalili związek pomiędzy zaczajaniem się przed telewizorem a patologiczną chęcią schudnięcia.

Badania dokonano w Republice Fiji, gdzie telewizja stała się popularna tylko w ostatnich latach. Mieszkańcom tej wyspy zawsze dopisywał dobry apetyt, a więc tutaj były modne puszyste kształty.

Jednakże po trzech latach od dnia, jak na Fiji pojawiła się telewizja, prawie 3/4 respondentów zaczęło się czuć „zbyt wielkimi i zbyt grubymi” — podaje gazeta „Independent”. Okazało się, że bohaterowie reklamowani przez prasę zachodnią zmusili mieszkańców wyspy o okrągłych kształtach bardziej krytycznie spojrzeć na swoje ciała i zakłócić ich spokój wewnętrzny.

W roku 1995 uczennice Fiji na swe puszyste kształty reagowały spokojnie, zaś w 1998 roku 69 proc. przyznało się, że pragną zeszczupleć przestrzegając diety.

Badania wykazały również, że piękne szczupłe sylwetki z ekranów kojarzą się widzom z wysoką pozycją społeczną — drogimi ubraniami, karierą, itp.

Specjaliści zrobili wniosek, że „wpływ telewizji jest olbrzymi, nie zważając na to, że stare tradycje na Fiji zaprzeczają jakimkolwiek dietom czy niezadowolaniu z własnego wyglądu”.

## 77 placówek medycznych otrzymało nowe aparaty rentgenowskie

## Diagnoza będzie dokładniejsza

„Aparatura radiologiczna jest już w szpitalach Litwy” — stwierdził na konferencji prasowej sekretarz stanu Ministerstwa Zdrowia Vidmantas Žilinskas i dyrektor generalny SA „Limeta” Vidmantas Zimnickas. Ogólna wartość kosztorysu wynosi 280 mln litów. Na realizację programu optymalizacji pomocy radiologicznej na Litwie w 2002 r. przeznaczono 29 mln litów.

77 placówek leczniczych kraju, w tym również centralną przychodnię rejonu wileńskiego, wyposażono w najnowsze aparaty rentgenowskie. Jak poinformował pan Žilinskas, aparaty przydzielono

przede wszystkim tym placówkom, w których sprzęt ten był najbardziej sfiatgowany. Jeśli jednak w roku przyszłym rząd przeznaczy jeszcze 29 mln litów, to można będzie wyposażyć w nie prawie wszystkie placówki zdrowia.

Vidmantas Zimnickas poinformował, że te placówki, które już zaczęły korzystać z nowych aparatów, są zadowolone i żadnych zastrzeżeń nie mają, ale obsługujący te urządzenia personel medyczny, nie zdołał jeszcze opanować wszystkich ich możliwości.

I chociaż placówkom podstawowej opieki zdrowotnej tak drogi sprzęt lekarski nie przysługuje,

Žilinskas jednak na pytanie, jak lekarze rodzinni będą mogli posługiwać się nim, odpowiedział, że z czasem zostanie zmieniona ustawa i wszyscy lekarze będą mieli możliwość korzystania z tak złożonej aparatury. Być może, powstana nawet ośrodkowa diagnostyczna. Wszelkie czynności, związane z instalowaniem aparatów, okresem gwarancyjnym oraz późniejszą obsługą, wykona SA „Limeta”.

Dlatego też mieszkańcom dogodniej będzie przeprowadzać wszystkie badania, a i wyniki będą też lepsze, diagnoza dokładniejsza, leczenie zaś skuteczniejsze.

Laima Paulauskienė

## Wzrasta liczba zachorowań na depresję

## Choroba a prawa człowieka

W minionym tygodniu w Wilnie dyskutowano nad statusem prawnym osób dotkniętych chorobą psychiczną lub umysłową.

Prawa ludzi chorych umysłowo rozpatrywano w kontekście Europejskiej Konwencji Praw Człowieka. Wiele mówiono o dobrowolnym i przymusowym leczeniu osób posiadających niesprawność umysłową, standardach ich pielęgnowania, naruszeniach praw, systemie ochrony zdrowia psychicznego dzieci oraz innych kwestiach z tym związanych. Organizatorzy seminarium — to litewska wspólnota opieki nad ludźmi o naruszonym intelekcie „Viltis” oraz organizacja Inicjatywa Genewy w Psychiatrii.

Z danych Centrum Informacji

Zdrowia wynika, że na Litwie w szybkim tempie rośnie liczba zachorowań na depresję oraz choroby psychiczne. W roku 1997 na depresję cierpiało 184 ze 100 tys. mieszkańców, w 2000 roku spośród identycznej liczby osób na depresję zapadło już 428. Od roku 1997 trzykrotnie wzrosła liczba dzieci dotkniętych tą dolegliwością.

## Zdrowie i społeczeństwo

## Rak — wyrok czy wyzwanie?

Gdy z ust doktora pada słowo: „rak”, oblewa nas zimny pot. Nie wierzymy, że ta tragedia mogła nas dotknąć. Najpierw negujemy sam fakt, potem targujemy się z Bogiem o własne życie, wreszcie popadamy w depresję, na koniec w milczącą akceptację.

Staramy się poukładać własne sprawy, nadrobić zaległości w kontaktach z bliskimi. Często nie chcemy im o niczym powiedzieć, by nie sprawiać kłopotu. Jednym słowem, przygotowujemy się na śmierć.

Pogodzenie się z sytuacją, akceptacja tego, co ma nadejść, to jedno. Jest to bardzo ważne — wszyscy przecież kiedyś umrzemy — a przygotowanie się do odejścia daje spokój ducha. Jest to jednak tylko część prawdy, ponieważ nie każdy nowotwór prowadzi do śmierci. Wcześniej wykryty i poddany kompleksowej terapii jest wyleczalny. Trzeba zawsze podejmować walkę — z jednej strony o życie, z drugiej o komfort każdego dnia choroby. Nie możemy skazywać się na ogromne cierpienie i ból, towarzyszące chorobie nowotworowej.

Jeżeli już musimy chorować, to pamiętajmy, że nie musi to być droga przez mękę i kładąc się spać nie musimy myśleć o tym, że znowu obudzimy się z przeszywającym nasze ciało bólem. Człowiek chory na raka to człowiek, jak każdy inny. Bardzo często ma szansę na długie życie — warto więc walczyć o poprawę komfortu jego życia, niwelowanie stresu związanego z chorobą i co najważniejsze: o szansę na dłuższe przeżycie. Taką nadzieję daje nowoczesne leczenie bólu stosowane w leczeniu wspomagającym skojarzonym z terapią podstawową.

## Zapadalność na nowotwory

Na raka zapada w Polsce około 100 tysięcy osób rocznie. Najczęściej występującym nowotworem jest rak płuc. Dotyka on około 20 tys. osób rocznie, w tym ok. 16,5 tys. mężczyzn i ok. 4 tys. kobiet. Rak piersi jest najczęściej występującym nowo-

torem kobiecym nie tylko w Polsce, ale i w całej Europie. W krajach UE każdego roku raka piersi wykrywa się u około 250 tysięcy kobiet, umiera zaś około 60 tysięcy.

W Polsce co roku rejestruje się około 10 tys. nowych zachorowań na raka piersi. Obecnie choruje na niego około 66 tysięcy kobiet, z czego co roku umiera około 4,5 tys.

Już samo zachorowanie na raka jest dużym problemem, a dochodzą jeszcze powikłania towarzyszące rozwojowi choroby. Statystyki dotyczące zachorowań na nowotwory są zatrważające, jednak zarówno pacjent jak i lekarz powinni walczyć o życie i poprawę jego jakości. Tym bardziej, że badania kliniczne prowadzone przez międzynarodowe koncerny farmaceutyczne i instytuty naukowe dowodzą, że te szanse na skuteczne leczenie ciągle rosną.

## Od powstania guza do tworzenia się przerzutów

Niemal od chwili powstania nowotwór uwalnia swoje komórki do układu krążenia. Jednak sam fakt wykrycia pojedynczych komórek we krwi nie przesądza o tym, że dojdzie do przerzutu. Im dłużej bowiem komórki nowotworowe przebywają w układzie krążenia, tym szybciej umierają. Wpływa na to przede wszystkim działalność naszego układu odpornościowego, niszczącego krążące we krwi komórki nowotworowe. Przerzuty powstają w wyniku przylegania komórek nowotworowych do śródbłonki naczyń i ich przedostania się do otaczających tkanek.

Niektóre komórki nowotworowe przyciągane są do specyficznych miejsc, inne nie. Na przykład przerzuty nowotworowe do kości obserwowane są głównie w przebiegu raka piersi i raka prostaty, ale mogą wystąpić również w innych nowotworach. Doświadczenia wykazują, że powstanie przerzutu nowotworowego nie jest wydarzeniem przypadkowym, a guz pierwotny może mieć hamujący wpływ na wzrost guzków przerzutowych.

Niekiedy usunięcie guza pierwotnego może powodować przyspieszony wzrost przerzutów. Niektóre nowotwory, w tym najczęściej występujące (rak piersi, płuc, prostaty, jelita grubego), wcześniej wykazują zdolność do tworzenia przerzutów, co z kolei powoduje, że często są one rozpoznawane w stadium uogólnienia choroby. Dotyczy to w szczególności raka płuc — u ponad połowy chorych w chwili rozpoznania istnieją przerzuty.

## Przerzuty — jakie standardy leczenia?

Niewątpliwie jednym z najtrudniejszych zagadnień dotyczących raka i jednocześnie prawdą, z którą trudno się pogodzić, jest fakt, że u większości chorych rak przyjmie postać choroby przerzutowej. Przerzuty nowotworowe powstają w chwili, gdy komórki nowotworowe ulegną rozprzestrzenieniu poza obręb guza pierwotnego oraz umiejscowią się w innych częściach ciała. Z reguły właśnie przerzuty, a nie sam guz pierwotny (wyjątkiem są np. pierwotne nowotwory mózgu lub niekiedy rak płuc) stanowią przyczynę zgonów pacjentów z nowotworami złośliwymi.

Uświadomienie sobie tego faktu ma istotne znaczenie dla zrozumienia, że leczenie miejscowe metodą chirurgiczną, bądź też radioterapią, nie zabezpieczy przed powstaniem przerzutów i nie spowoduje ich usunięcia. Dlatego też terapię podstawową należy prowadzić równolegle z leczeniem wspomagającym, które nie tylko zwiększa skuteczność leczenia nowotworów, ale i podnosi jakość życia chorych. Jego celem jest niszczenie ewentualnych ognisk przerzutowych i zapewnienie chorym jak najdłuższego przeżycia.





**Witajcie, kochani! Lato – to czas odpoczynku i podróży.  
Dzisiaj więc wybierzmy się w podróż w czasie i  
poznajmy PERSJĘ!**

## W I E L C Y P E R S O W I E

### Imperium

Kraj, obecnie nazywany Iranem, był niegdyś znany jako Persja. 2500 lat temu król Cyrus uczynił Persję centrum swego mocarstwa. Z potężną armią łuczników i jeźdźców podbił wiele krajów. Nawet Babilon, najważniejsze w tym czasie miasto na Bliskim Wschodzie. Król rządzący Persją po Cyrusie opanował jeszcze wiele krajów. Perskie imperium osiągnęło swoje największe rozmiary za panowania króla Dariusza I w latach 522 do 486 p. n. e. Jego królestwo rozciągało się od Indii na wschodzie do Grecji na zachodzie. Król Dariusz I władał także znaczną częścią Egiptu.

Dariusz I zbudował wspaniałą stolicę – Persepolis. W mieście tym znajdowały się trzy pałace, których mury zdobiły przepiękne i kunsztowne płaskorzeźby.

Po drogach perskiego imperium jeździli konno posłańcy. W ten sposób najszybciej dostarczano ważne listy do króla.

### Dobry władca

Dariusz I ciężko pracował, by utrzymać pokój w imperium. Podzielił je na 20 prowincji, z których każda była zarządzana przez namiestnika – satrapę. Dariusz I wprowadził nowe prawo, zbierał podatki i bił nowe, złote i srebrne monety. Ulepszył rolnictwo, budując kanały i systemy nawadniające. Sprowadził do Persji kury z Indii! By wiedzieć, co myślą poddani, Dariusz I posługiwał się szpiegami („królewskimi oczami i uszami”). Szpiegowie podróżowali po imperium i zbierali informacje dla króla.



### Długa droga

Dariusz I wybudował rozległą sieć dróg. Najważniejszą była „droga królewska” łącząca Persję z Azją Mniejszą. Wzdłuż niej wybudowano 111 zajazdów. Jeźdźcy brali stamtąd wypoczęte konie. Dzięki temu w ciągu jednego dnia pokonywali nawet 2400 km! Nie zapomnijcie, że działo się to wszystko 500 lat przed naszą erą!

### Warto wiedzieć

\* Oficjalnym tytułem Dariusza I był SZACHINSZACH (król królów). Tytułu tego używali szachowie Iranu do 1979 roku, a to już czasy zupełnie nam bliskie i prawie znane.

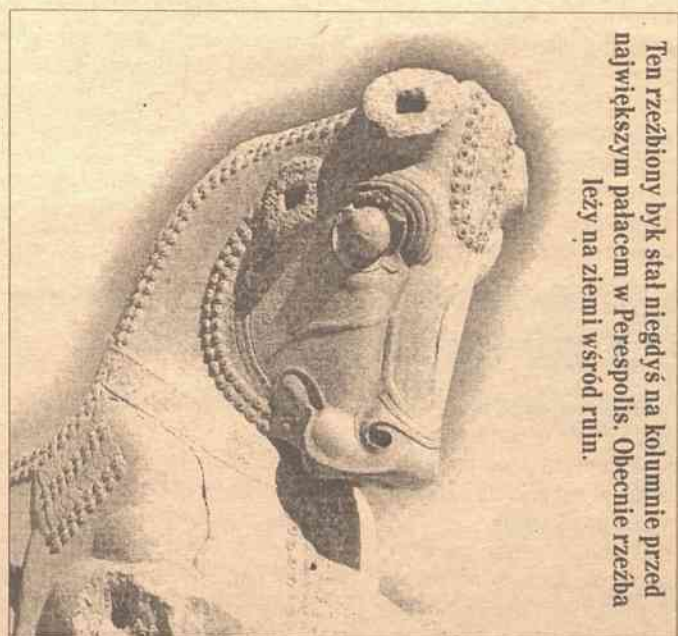
\* Królestwo Perskie zniszczył w 330 roku p. n. e. macedoński wódz Aleksander Wielki. Persja stała się częścią jego imperium.

*Dlaczego Persowie  
mrugali jednym okiem?  
Ponieważ robili  
„perskie oko”!*

### WYGRANE!!!

Wiem, że są wakacje i że chcecie leniuchować, ale nie zapominajcie o tym, iż naprawdę warto w środę otworzyć „Kurier Wileński” na stronie 7, przeczytać POCOPOTEK i wziąć udział w naszych konkursach, bo nagrody do McDonald'sa i na „Wyspę Figlarzy” ciągle na Was czekają!

Do McDonald'sa tym razem pójdą:  
Jolanta Paluszkiwicz z Wilna,  
Ilona Stankiewicz z Wilna,  
Kamil Raiński ze Starych Trok,  
Tomek Januszkiewicz z Poluknia,  
Aneta Pietrulewicz z Wilna.  
Gratuluję i smacznego!  
Zaproszenia na „Wyspę Figlarzy” otrzymują:  
Walek Jarmolowicz z Wilna,  
Krzysztof Niedźwiecki z Grzegorzewa,  
Ilona Bobnis z Solecznik,  
Kasia Narkiewicz z Wilna!  
Dobrej i wesołej zabawy!



Ten rzeźbiony byk stał niegdyś na kolumnie przed największym pałacem w Persepolis. Obecnie rzeźba leży na ziemi wśród ruin.

### A TO CIEKAWE...

- \* W Zatoce Perskiej temperatura wody przy powierzchni osiąga 36° C!
- \* Najdroższy dywan utkano w Iraku. Tkacze użyli złota i szmaragdów. Był większy niż dwa korty tenisowe!



Oto dwaj mężczyźni idealnie ubrani na pustynną wyprawę. Czy widzicie osiem różnic między nimi?

### P E R S K A Z A G A D K A

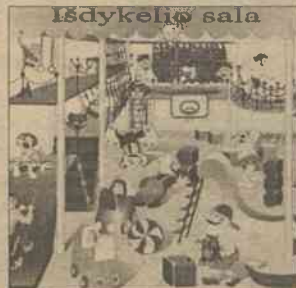
Czy potraficie złamać szyfr i odczytać wiadomość jednego z mieszkańców Persji do swoich ziomków?

**WÓGEIPZS  
HCIKSWELÓRK  
ĘISCEZRZTSZISUM  
JAWUZC**

### W Y S P A F I G L A R Z Y

Sala ruchliwych zabaw dla dzieci w wieku od 1 roku do 12 lat. Wyspa ofiaruje Wam wiele niespodzianek!

Na Wyspę Figlarzy trafi się pod adresem:  
Wilno, ul. Naugarduko 97, III piętro. Informację można uzyskać pod nr telefonu: 23 58 41.



Wasza  
Pucutka

**Cha! cHa! cHa!**  
Wieczorem na pustyni agrafka mówi do agrafka:  
– Jest mi zimno...  
– To się zapnij!



## Polska

## Głodujący — do szpitala

Pięciu głodujących w białostockiej Fabryce Przychodów i Uchwytów Bison-Bial SA, których stan zdrowia pogorszył się najbardziej, trafiło do szpitala. Taką decyzję podjął lekarz, który badał czternaście osób prowadzących w zakładzie głodówkę protestacyjną. Głodówka w Bison-Bial SA trwa od ubiegłego wtorku. W imieniu załogi protestujący domagają się wypłat zaległych wynagrodzeń i wznowienia produkcji przez zakład. Stan zdrowia wszystkich uczestników protestu jest zły. Wczoraj około sześciuset pracowników zakładu w Białymstoku i jego filii w Bielsku Podlaskim i Kolnie protestowało przed warszawską siedzibą Metalexportu, który jest właścicielem białostockiej spółki. Od przedstawicieli zarządu firmy usłyszeli jednak, że bez upadłości zakładu są małe szanse na wypłatę zaległych wynagrodzeń. Metalexport taką sytuację tłumaczy brakiem porozumienia z bankami blokującymi konta firmy.

Nowa Stocznia  
Szczecińska

Agencja Rozwoju Przemysłu (ARP) kupiła za symboliczną złotówkę od Stoczni Szczecińskiej Porta Holding SA spółkę Allround Ship Service (ASS), która będzie kontynuować produkcję statków. Firma będzie nazywać się Stocznia Szczecińska Nowa SA — powiedziała rzeczniczka ARP Roma Sarzyńska. Ze Stoczną Porta Holding ma zostać podpisane porozumienie w zakresie przejmowania statków, szczególnie będących w trakcie zamówień i kontraktacji. Stocznia Szczecińska Porta Holding SA utraciła płynność finansową w październiku ubiegłego roku. Od marca tego roku około 6.000 pracowników jest na przymusowych urloпах; od tego czasu nie otrzymują pensji. Holding jest zadłużony na ponad 1 mld 800 mln złotych wobec ponad siedmiuset wierzycieli. Natomiast Stocznia Szczecińska, która czeka na rozpatrzenie wniosku o upadłość, jest zadłużona wobec 250 wierzycieli na 240 mln zł.

Nieudane  
blokady Samoobrony

11 osób zatrzymała policja po proteście Samoobrony w Warszawie. Przed południem kilkudziesięcioosobowa grupa działaczy Samoobrony próbowała blokadować ruch na rondzie de Gaulle'a w centrum Warszawy.

Samoobrona próbowała zablokować ponad 20 dróg w całym kraju. Blokady nie powiodły się.

## Porażeni prądem

Czterech pracowników zakładu energetycznego PKP zostało rannych, w tym dwóch ciężko, w wyniku porażenia prądem. Pięciu pracowników zakładu energetycznego PKP przyjechało usuwać awarię do podstacji transformatorowej przy ul. Tomaszowskiej w Łodzi. Czterech weszło do środka podstacji i w tym momencie nastąpiło wylądowanie elektryczne. Trwa ustalanie przyczyn wypadku.

## Reportaż przed szczytem G-8

## Przyrodniczy raj w stanie oblężenia

Kajak na dachu, przyczepa kempingowa z tyłu, wielka furgonetka zawraca przed blokadą policyjną; w tym tygodniu dziki park Kananaskis jest dla turystów zamknięty. Czekają tylko na przywódców ośmiu najpotężniejszych państw świata.

Sily porządkowe przekształciły w warowny obóz tę małą miejscowość wypoczynkową w kanadyjskich Górach Skalistych, gdzie dzisiaj jutro będzie obradować Grupa Ośmiu (G-8), odizolowana od nieuniknionych manifestacji antyglobalistów.

Przy zjeździe z autostrady transkanadyjskiej, która przecina kraj ze wschodu na zachód, samochody są zatrzymywane, a ich kierowcy przepytani. Ci, którzy zamierzali rozbić obóz, udać się na piknik czy spędzić czas w tym parku przyrody, są natychmiast odprawiani z kwitkiem.

Ci, którzy posiadają konieczne zezwolenie, po dokładnym skontrolowaniu ich samochodu, mają przed sobą do uzdrowiska 30-kilometrową trasę bojową — pnącą się drogą wzdłuż spienionej rzeki Kananaskis, płynącej między stromymi i kamienistymi zboczami gór, gdzie w gęstych szeregach rosną tylko sosny.

Pierścien  
bezpieczeństwa

Co najmniej 13 blokad policyjnych z dwumetrowymi barierami, odgranicza tę drogę dojazdową do szczelnego pierścienia bezpieczeństwa o promieniu 6,5 km.

Słychać odgłos śmigieł, zwiłkrotniony przez echo w tym zakątku zamkniętym ośnieżonymi szczytami: to helikoptery patrolują, podchodząc blisko do tras narciarskich w Nakiska, jednym z ośrodków, w którym odbywały się zawody w czasie Olimpiady zimowej w Calgary w 1988 r.

Nad jeziorom Barrier dostępu strzegą dwa czołgi. Nje przeszkadza to czterem sarenkom, które skubią trawę przy drodze.

Były oficer FSB zaocznie skazany  
Litwinienko dostał 3,5 roku więzienia

Mieszkający w Wielkiej Brytanii były oficer rosyjskiej Federalnej Służby Bezpieczeństwa Aleksandr Litwinienko został zaocznie skazany wczoraj na trzy i pół roku więzienia za nadużycia władzy i kradzież środków wybuchowych.

Litwinienko, zaufany człowiek magnata prasowego i byłego bliskiego doradcy prezydenta Borysa Jelcyna — Borysa Bieriezowskiego, po ucieczce z Rosji otrzymał w ubiegłym roku status uchodźcy w Wielkiej Brytanii. W listopadzie 1998 roku Litwinienko oskarżył na konfe-

Włochy: Alitalia odwołuje loty  
Strajk kontrolerów

W związku z zapowiedzianym na dzisiaj strajkiem kontrolerów ruchu lotniczego, włoskie linie Alitalia odwołały 106 lotów, a przełożyły ponad 200.

Odwołano 64 loty krajowe i 42 międzynarodowe. Szacuje się, że łącznie to na kłopoty i niedogodności około 13 tysięcy pasażerów. Czterogodzinny strajk kontrolerów, domagających się poprawy warunków pracy i płacy, ma się rozpocząć



Władze ostrzegły demonstrantów, by nie próbowali przedzierać się do samego Kananaskis przez okoliczne lasy, bo mogą paść ofiarą niedźwiedzi grizli i pum. Fot. EPA-ELTA

Hotel „Sundance Lodge” został zajęty przez wojsko i nie ma tam ani jednego wolnego miejsca. W mundurach polowych, z karabinem na ramieniu, żołnierze są rozmieszczeni na stanowiskach, podczas gdy kanadyjska żandarmeria królewska kontroluje zapory.

Sprawdzano nawet  
skały cypla

Od miesiąca kładziono kilometry kabli, by uczynić z Kana-

skis dziką dolinę najobficiej wyposażoną w nowoczesną technologię.

Sprawdzono nawet skały małego cypla. To tam przedstawiciele ośmiu krajów ustawiają się w odosobnieniu do oficjalnej fotografii.

Oprócz nadzwyczajnych środków bezpieczeństwa, stworzonych przez policję i żandarmerię, również pracownicy miejscowego rezerwatu przyrody będą patrolować teren ze specjalnie wyszko-

W Kijowie odsłonięto pomnik Jana Pawła II  
Pierwszy na Ukrainie

Na dziedzińcu nuncjatury apostolskiej w Kijowie odsłonięto wczoraj pomnik papieża Jana Pawła II, który równo przed rokiem odbywał pielgrzymkę po Ukrainie.

W tym samym czasie na ulicy protestowało ok. 30 osób, reprezentujących ukraiński Kościół prawosławny Moskiewskiego Patriarchatu. W rozdawanych ulotkach prawosławni informowali, że odbierają otwarcie pomnika jako „początek

## Iran

## Nowe wstrząsy podziemne

Nowe wstrząsy sejsmiczne zanotowano na północnym zachodzie Iranu wczoraj, tuż po północy.

Nikt nie ucierpiał, ale tysiące osób, w obawie, że może się powtórzyć poprzednie trzęsienie ziemi, spało pod gołym niebem.

Podczas trzęsienia w tym samym regionie w minioną sobotę

lonymi psami, aby odstraszać niedźwiedzie grizli.

Grizli —  
naturalny strażnik

Władze tymczasem ostrzegły demonstrantów, by nie próbowali przedzierać się do samego Kananaskis przez okoliczne lasy, bo mogą paść ofiarą niedźwiedzi grizli i pum, a jeśli nawet nie spotka ich tam żadna przygoda, natkną się na pierścien posterunków Królewskiej Kanadyjskiej Policji Konnej.

Demonstranci starali się od kilku miesięcy zorganizować ośmiodniowy festiwal typu Woodstock, z koncertami i seminariami na temat nieposłuszeństwa obywatelskiego, ale nie udało się im wynająć żadnych terenów w pobliżu Kananaskis.

Władze ostrzegły tymczasem demonstrantów, by nie próbowali przedzierać się do samego Kananaskis przez okoliczne lasy, bo mogą paść ofiarą niedźwiedzi grizli i pum, których w miejscowym rezerwacie jest więcej niż w jakiegokolwiek innej części Ameryki Północnej.

W oczekiwaniu  
konfrontacji

Demonstracje przeciwników globalizacji towarzyszą od kilku lat większym spotkaniom międzynarodowym, takim jak konferencje Światowej Organizacji Handlu, sesje Międzynarodowego Funduszu Walutowego i Banku Światowego oraz szczyty G-8. Często dochodzi do starć między protestującymi i policją.

Wczoraj policja otoczyła barierkami centrum konferencyjne w Calgary i kilka hoteli w sercu miasta, co przekształciło go może w punkt konfrontacji.

Na razie, w letniej atmosferze, tysiące osób spokojnie demonstrowały tam w niedzielę po południu przeciwko G-8.

nowego etapu ekspansji Watykanu na Ukrainę”.

Pomnik papieża odlano z brązu, ma około dwóch metrów wysokości. Jego autorem jest kijowski artysta Borys Dowhań. To pierwszy pomnik papieża na Ukrainie. Drugi — także wczoraj — miał być odsłonięty we Lwowie. Jan Paweł II przebywał na Ukrainie w ubiegłym roku w dniach 23-27 czerwca. Odwiedził Kijów i Lwów.



Pięć nowych win na święto wina

## „Anykščiu vynas” wchodzi do Rosji

„Anykščiu vynas”, największy producent win na Litwie, w najbliższych miesiącach planuje powołanie wspólnej – litewsko-rosyjskiej – spółki w Petersburgu. Z kolei na święcie wina, które w końcu czerwca odbędzie się w Onikształch, zaprezentuje 5 nowych produktów.

Jak powiedział Vidmantas Kanopa, dyrektor „Anykščiu vynas” (ponad 70 proc. akcji „Anykščiu vynas” należy do Ministerstwa Rolnictwa), zasadnicze porozumienie w sprawie założenia spółki joint venture już zostało zawarte z Rosjanami.

– Obecnie jest kształtowany kapitał zakładowy, omawia się szczegóły gwarancji opłaty za przywiezioną produkcję. W ciągu półroczna spółka zostanie zarejestrowana i rozpocznie oficjalną działalność – powiedział Vidmantas Kanopa.



Degustacją nowego wina „Karazijos vynas” kierował dyrektor zakładu Vidmantas Kanopa  
Fot. Marian Paluszkiwicz

### Rekonesans w Europie Zachodniej i Ameryce

Początkowo litewsko-rosyjska spółka będzie się zajmowała wyłącznie sprzedażą produkcji „Anykščiu vynas”. Później będzie rozpatrywana kwestia rozpoczęcia produkcji na miejscu.

Poza Rosją, zakład ma zamiar wejść też na rynki Europy Zachodniej i Ameryki. Próbkę produkcji alkoholowej wysłano już do Irlandii i Wielkiej Brytanii. W planach „Anykščiu vynas” jest zwiększenie eksportu również do sąsiednich krajów, w tym na Łotwę.

– Na dzień dzisiejszy eksport wyrobów alkoholowych stanowi zaledwie 1-2 proc. ogólnego obrotu. Planujemy jednak, że do końca roku wskaźnik ten wzrośnie do 5 proc. – powiedział dyrektor Kanopa.

Planowany obrót w roku bieżącym ma wynieść 50,5 mln Lt. Administracja zakładu prognozuje, że również 2002 rok zostanie zamknięty z saldem ujemnym. W 2001 roku audytowane straty wyniosły 8,4 mln Lt przy rocznym obrocie 50,56 mln Lt.

### Nowości na osłode

Winiarze z Onikształ nie poddają się jednak smętnym nastrojom

i przedsmak nadciągającej prywatyzacji próbują osłodzić zwiększeniem asortymentu produkcji.

Premierowy szereg otwierają wino musujące „Monserat” i półsłodki gazowany napój winny „Muskatinis”. „Wino musujące jest produkowane z naturalnego wina winogronowego. 70 proc. napoju winnego zaś też stanowi wino naturalne” – powiedziała Rasa Jakovlienė, starszy technolog zakładu.

W maju do sprzedaży trafił owocowy koktajl „Flirt”. W końcu czerwca na rynku pojawią się nowe odmiany tego koktajlu – o smaku karmelowym „Flirt light” i „Flirt black” z czarnej porzeczki.

Bogaty asortyment zakładu został rozszerzony ponadto o dwie nowe wódki – „Stumbrinė” i „Labanoro”.

### Nowe wino na cześć założyciela

Prawdziwą ozdobą premierowych nowości jest jednak nowe naturalne wino jabłkowe, które zostało nazwane na cześć założyciela zakładu (Balys Karazija w 1926 roku podjął produkcję wina z owoców i jagód) – „Karazijos vynas”.

O smakowych walorach wina

z „litewskiej Burgundii” konsumenci będą mogli sądzić już 29 czerwca, kiedy produkt trafi do sprzedaży. Nowe półsłodkie wino o mocy 9 stopni zostanie „wyemitowane” zaledwie w serii 9 tys. butelek. Cena limitowanej nowości nie jest wygórowana – 10 Lt.

Prapremiera nowego wina dla dziennikarzy odbyła się przed dwoma miesiącami w Onikształch.

### Onikształ — stolicą wina

Balys Karazija, założyciel „Anykščiu vynas”, zwany też królem wina Litwy, rokrocznie dla swoich pracowników i ich rodzin organizował majówki w Borku Onykształskim. Tak zastały zapoczątkowane święta wina, które w czasach sowieckich były skutecznie „zapominanie”.

W ubiegłym roku, na swoje 75-lecie „Anykščiu vynas” odrodziło tę tradycję. Na święto wina zjechało się wówczas 12 tys. osób.

W najbliższą sobotę, 29 czerwca, Onikształ znów zostaną uroczyste ogłoszone stolicą wina kraju.

Odrodzone święto obiecuje wiele miłych niespodzianek. W dolinie Dainuvy nad brzegiem rzeki Świętej odbędzie się turniej „Najlepszego wina”. Najpopularniejsze grupy i wykonawcy Litwy – E. Kučinskas, Biplan, ŽAS, Naktinės personos, V. Stakėnas, Poliarizuoti stiklai – będą reprezentować wina dojrzałe, młode, wytrawne, deserowe, naturalne oraz wyprodukowane według starej receptury. Zwycięzców turnieju „Najlepsze wino” widzowie wybiorą sami – okłaskami.

Ponadto wszystkich przybyłych na święto czeka kiermasz wyrobów twórców ludowych.

Aleksander Borowik

„Gubernija” szykuje się do walki z konkurentami

## „Lodowe piwo” niezgody

Na początku ubiegłego roku szawelski browar „Gubernija” wystartował z piwem „Ledo alus”. Piwo warzone według nowej technologii z miejsca stało się bardzo popularnym produktem wśród piwoszy i... kłopotem dla samego browaru.

Konkurenci w mig zwęszyli koniunkturę.

„Utenos alus” (grupa „Švyturys-Utenos alus”) w grudniu ubiegłego roku rzucił na rynek piwo „Tornado ledo”. Jako trzeci z lodowym piwem wyskoczył „Kalnapilis” (grupa „Švyturys-Utenos alus”). W czerwcu br. na sklepowych półkach pojawiło się piwo nie tylko o identycznej nazwie „Ledo alus”, ale i identycznym wyglądem – przezroczysta PET butelka z niebieskim korkiem i niebiesko-srebrzystą nalepką.

Konsumenci pogłupieli do reszty i w sklepach maltretowali ekspedientów: „Które piwo jest które?”.

Konkurenci, wyprzedzając oburzenie piwowarów z Szawel, (którym „Ledo alus” napędza 60 proc. obrotu), tłumaczyli, że słowo „Ledo” jest nazwą pospolitą, czyli ogólnodostępne i nie podpadające pod rejestr słów patentowanych.

Jako argument zostało użyte też

twierdzenie, że odmienna technologia produkcji piwa „lodowego” pozwala na formowanie nowego rodzaju piwa, takiego jak np. „Žigulinis”, „Porteris”, „Extra”.

„Kalnapilis” do tego dodał, że z lodowym piwem to on był pierwszy – „Kalnapilis In Ice”.

Szawelscy piwowarzy na razie nie odkrywają, jaki oręż wyciągną do walki z konkurentami, ale obiecują, że będzie to bardzo skuteczna forma doinformowania społeczeństwa.

Chyba chodzi o zmasowaną reklamę?

„Droga sądowa też nie jest wykluczona” – powiedziano w „Guberniji”.

Kolejnym piwem niezgody może stać się piwo „Tradicinis”. Wileński browar „Vilniaus taurus” (grupa „Vilniaus taurus/Kalnapilis”) od roku sprzedaje piwo o takiej nazwie nie tylko w szklanych opakowaniach, ale i w PET butelkach.

Konkurentom z Uciany również zasmakowała solidna nazwa piwa i kolorystyka nalepki z Wilna. Seria „Utenos alus” – Tornado – od półroczna również ma w swoim arsenale „tradycyjną” broń. Czy będzie kolejne pobrzękiwanie kufelkiem? A. B.

Prawo do odłączenia od centralnego ogrzewania

## Dwutaryfowej opłaty nie będzie

Nowa ustawa o gospodarce ciepłowniczej, której projekt w ubiegły czwartek zaaprobował Sejm, zezwala mieszkańcom na odłączenie się od centralnego ogrzewania i ma polepszyć jakość usług ciepłowniczych. Na jesiennej sesji Sejmu ustawa ma być zatwierdzona ostatecznie.

Decyzja użytkownika sieci ciepłych o odłączeniu się powinna być uzgodniona z samorządem. Zrezygnować z centralnego ogrzewania będzie można od razu, jeżeli odłączenie się użytkownika nie zwiększy średnich kosztów dostawy ciepła innym użytkownikom. Jeżeli zwiększy – wówczas samorząd ma prawo odłożyć zgodę na odłączenie się do 3 lat i zobowiązać użytkownika do wypłacania odszkodowania dla dostawcy ciepła w okresie nie dłuższym niż 3 lata.

Jak wynika z informacji Ministerstwa Gospodarki, z projektu ustawy będzie skreślona wcześniej wniesiona propozycja wprowadzenia dwutaryfowej opłaty za ciepło.

Autorzy propozycji bronili swojej racji tłumacząc, że dwutaryfowa opłata zezwoliłaby na ujednoczenie rozliczeń w ciągu całego roku. Mieszkańcy płaciliby za dostawę ciepła mniej, ale przez cały rok.

Z kolei przeciwnicy nowości twierdzili, że wprowadzenie dwuta-

ryfowej opłaty zmniejszyłoby wysokość kompensat, jakie za dostawę ciepła i gorącej wody otrzymują mieszkańcy o niskich zarobkach.

Nowy projekt uprawomocnia konkurencję w branży ciepłowniczej, co ma być pomocne w podniesieniu jakości usług świadczonych użytkownikom. Mocy prawnej nabierze obowiązek skupu tańszego ciepła od niezależnych producentów.

Mieszkańcy Litwy na opłacanie ciepła średnio wydają około 20 proc. swoich zarobków. Mieszkańcy państw Europy wydają na to o połowę mniej – 10 proc.

W ciągu roku mieszkańcy Litwy zużywają 500 mln kilowatogodzin prądu elektrycznego. Z kolei zużycie ciepła jest dziesięciokrotnie większe – 5 mld kilowatogodzin. A. B.

*W Wileńskim Oddziale Rejonowym Nowego Związku (socjal-liberalistów) w każdy piątek od godz. 9 do 16 mieszkańcy rejonu wileńskiego w sprawach osobistych mogą się spotkać z członkami Samorządu Rejonu Wileńskiego i skorzystać z nieodpłatnej rady prawnika.*

*Nasz adres: Gedimino pr. 10 (naprzeciwko Samorządu Wileńskiego), drugie piętro, tel. 63 92 55.*

(Zam. 323)

**KURSY KIEROWCÓW W NIEMENCZYNIE** (Zam. 121)

Organizujemy grupy na uzyskanie kategorii A, B, C, D, E, C1, D1.

Pełna cena kursów w kategorii B tylko 440 Lt.  
Zaletą komputer i jedyny własny autodrom.  
Nauka będzie się odbywała w Niemenczyńskim Domu Kultury.  
Tel. 371 348, 371 008, od godz. 16 do 22, tel. kom. 8 289 55717

## Kursy walut

Dane na 25 czerwca 2002 r.

Gotówka	Najdrożej skupują	Najtaniej sprzedają
1 euro (EUR)	3,45 Lt	3,46 Lt
	Šiaulių bankas	Kredyt Bank SA, Sampo, Parex
1 dolar amerykański (USD)	3,53 Lt	3,60 Lt
	LŽŪB, Parex, Ūkio bankas Vilniaus bankas	Ūkio bankas Vereins-&Westbank
1 złoty polski (PLN)	0,87 Lt	0,89 Lt
	Kredyt Bank SA, Ūkio bankas	Sampo bankas, Kredyt Bank SA
1 rubel rosyjski (RUR)	0,09 Lt	0,15 Lt
	Snoras	Snoras

## Oszczędności

Dane na 25 czerwca 2002 r.

Najwyższe oprocentowania roczne depozytów ludności			
Lokaty	3 miesiące	6 miesięcy	12 miesięcy
Lity (LTL)	4,5%	5,1%	7,1%
Minimalny wkład – 100	Pierwsza Polska Unia Kredytowa		
Euro (EUR)	3,40%	3,55%	4,25%
Minimalny wkład – 125	Snoras		
Dolary amerykańskie (USD)	2,45%	2,52%	2,7%
Minimalny wkład – 250	Kredyt Bank SA		



## SPRINTEM

● Hiszpan Sergio Dominguez z grupy Alcosto wygrał siódmy etap kolarskiego wyścigu Circuito Montanes z Renedo de Pielagos do Fuente, długości 166,2 km. Liderem pozostał jego rodak Oscar Serrano z Vila do Conde.

● Jeden z najlepszych piłkarzy argentyńskich Ariel Ortega podpisał czteroletni kontrakt z Fenerbahce Stambuł. Wysokość kontraktu nie ujawniono. Wcześniej Fenerbahce było gotowa zawrzeć umowę z Argentyńczykiem na trzy lata za 7,5 mln dolarów. W niedzielę na lotnisku Ataturka witało go 2 tys. kibiców klubu z azjatyckiej części Stambułu.

● Rosyjska tenisistka Anna Kurnikowa ziała jedną z zasad, obowiązujących na trawiastych kortach w Wimbledonie. Rosjanka trenowała na korcie numer siedem, ubrana w czarne obcisłe szorty i białą bluzkę. Jedną z bezwzględnie przestrzeganych zasad na londyńskich kortach, zapisana nawet w regulaminie The All England Lawn Tennis & Croquet Club, dotyczy strojów uczestników turnieju. Zgodnie z nią ubiór na korcie musi być: „przeważnie biały”. Oznacza to, że przeważać musi w nim klasyczna biel; której tenis zawdzięcza nazwę „biały sport”. Organizatorzy nie tolerują żadnych odstępstw od tych zasad.

● Australijczyk Troy Bayliss umocnił się na czele klasyfikacji generalnej motocyklowych mistrzostw świata w konkurencji superbike'ów. Bayliss wygrał oba wyścigi ósmej eliminacji MŚ we włoskiej miejscowości Misano. Klasyfikacja MŚ po ośmiu zawodach: 1. Troy Bayliss (Australia) Ducati 360 pkt, 2. Colin Edwards (USA) Honda 311, 3. Neil Hodgson (W. Brytania) Ducati 194, 4. Noriyuki Haga (Japonia) Aprilia 182, 5. Ben Bostrom (USA) Ducati 165, 6. Ruben Xaus (Hiszpania) Ducati 152, 7. James Toseland (W. Brytania) Ducati 107, 8. Chris Walker (W. Brytania) Kawasaki 97, 9. Gregorio Lavilla (Hiszpania) Suzuki 84, 10. Pierfrancesco Chili (Włochy) Ducati 77.

● Brazylijski napastnik Sonny Anderson przedłużył o rok kontrakt z aktualnym piłkarskim mistrzem tego kraju – Olympique Lyon. 32-letni piłkarz od wielu tygodni negocjował nowy kontrakt z dyrekcją klubu mistrza Francji. Poprzednią umowę Brazylijczyk miał podpisaną do 2003 roku. Anderson w czerwcu 1999 roku przeszedł do zespołu z Lyonu z FC Barcelony za sumę 116 milionów franków francuskich (17,6 milionów euro). Był to wówczas transferowy rekord we Francji.

● W sobotę wieczorem w Kopenhadze został aresztowany piłkarz reprezentacji Danii Stig Tofting, po tym jak na pożegnalnej kolacji z udziałem członków ekipy uczestniczącej w mistrzostwach świata pobił dwie osoby. 32-letni pomocnik w sobotę wieczorem na oczach niemal wszystkich zawodników i trenerów reprezentacji oraz licznych gości zniewazył i uderzył organizatora przyjęcia, właściciela portowej restauracji „Café Ketchup”, a następnie wyproszony z lokalu pobił na ulicy jednego z przechodniów. Szybko został zatrzymany przez patrol straży miejskiej i następnie aresztowany.

Na podstawie doniesień PAP BNS stronę przygotował **Andrzej Łakis**

## Piłkarska Liga Mistrzów

## Pierwszy rywal z Albanii

**Mistrz Litwy w piłce nożnej, FBK Kaunas, zmierzy się w pierwszej rundzie kwalifikacyjnej Ligi Mistrzów z zespołem Dinamo Tirana z Albanii. Zwycięzca tej pary w drugiej rundzie zmierzy się z Broendby IF Kopenhaga (Dania).**

Piłkarze Legii Warszawa w drugiej rundzie kwalifikacyjnej do Ligi Mistrzów spotkają się ze zwycięzcą meczu F91 Dudelange (Luksemburg) – Vardar Skopje (Macedonia). W pierwszej rundzie Legia nie będzie grała.

## Lista najlepszych piłkarzy MŚ

## Kandydaci wymienieni

**Grupa techniczna Międzynarodowej Federacji Piłkarskiej (FIFA) przygotowała listę 53 najlepszych piłkarzy mistrzostw świata w Korei Południowej i Japonii.**

Na liście nie znaleźli się zawodnicy drużyn wyeliminowanych w pierwszej rundzie turnieju. FIFA ogłosi najlepszą jedenastkę mistrzostw 28 czerwca, dwa dni przed meczem finałowym.

**Lista 53 najlepszych piłkarzy mistrzostw:** bramkarze: Oliver Kahn (Niemcy), David Seaman (Anglia), Marcos (Brazylia), Iker Casillas (Hiszpania), Rustu Recber (Turcja), Gianluigi Buffon (Włochy), Jose Luis Chilavert (Paragwaj), Brad Friedel (USA), Tony Sylva (Senegal), Lee Woon-jae (Korea Płd.); obrońcy: Cafu i Roberto Carlos (Brazylia), Sol Campbell i Rio Ferdinand (Anglia), Tsuneyasu Miyamoto (Japonia), Hong Myung-bo (Korea Płd.), Johan Mjaellby (Szwecja), Alpay Ozalan (Tur-

**Wyniki losowania – 1 runda kwalifikacyjna:** Tampere United (Finlandia) – Piunik Erewan (Armenia), Skonto Ryga (Łotwa) – Barry Town (Walia), Portadown FC (Irlandia Płn.) – Bielszina Bobrujsk (Białoruś), F91 Dudelange (Luksemburg) – Vardar Skopje (Macedonia), FBK Kaunas (Litwa) – Dinamo Tirana (Albania), Flora Tallin (Estonia) – Apoel Nikozja (Cypr), Zvezdnicar Sarajewo (Bośnia i Hercegowina) – IA Akranes (Islandia), Hibernians Paola (Malta) – Shelbourne FC (Irlandia), Torpedo

Kutaisi (Gruzja) – B36 Torshavn (Wyspy Owcze), Szerif Tiraspol (Mołdawia) – Ženis Astana (Kazachstan). Terminy meczów – 17 i 24 lipca.

**Druga runda kwalifikacyjna:** Dynamo Kijów (Ukraina) – Tampere lub Piunik, Sparta Praga (Czechy) – Torpedo lub B36 Torshavn, Club Brugge (Belgia) – Dinamo Bukareszt (Rumunia), Boavista Porto (Portugalia) – Hibernians lub Shelbourne, Szerif Tiraspol lub Ženis – GAK Graz (Austria), Broendby IF Kopenhaga (Dania) – FBK Kaunas

lub Dinamo, Maccabi Hajfa (Izrael) – Portadown lub Bielszina, F91 Dudelange lub Vardar – Legia Warszawa, Lillestrem SK (Norwegia) – Zvezdnicar lub Akranes, Zalaegerszegi TE (Węgry) – NK Zagreb (Chorwacja), Taetanic Maribor (Słowenia) – Flora lub Apoel, Skonto lub Barry Town – Lewski Sofia (Bułgaria), Hammarby IF (Szwecja) – Partizan Belgrad (Jugosławia), MSZK Žilina (Słowacja) – FC Basel (Szwajcaria). Terminy meczów – 31 lipca i rewanż 7 sierpnia.

## Dookoła Szwajcarii: Wadecki trzeci

## „Królewski” etap

**Piotr Wadecki z grupy Domo zajmuje po pięciu etapach wyścigu kolarskiego dookoła Szwajcarii trzecie miejsce. Do lidera imprezy Szwajcarka Alexa Zuelle Polak traci 25 sekund, natomiast do drugiego, Laurenta Dufauxa (Szwajcaria), 16 sekund.**

Na trasie niedzielnego etapu, nazywanego w kolarskim światku „królewskim”, Wadecki sklasyfikowany został na trzecim miejscu. Wygrał go Włoch Francesco Casagrande przed reprezentantem gospodarzy Alexanderem Moosem.

Kolarze wspinali się na przełęcz Grimsel (2165 m npm), Furka (2429) oraz Susten (2224 m). Losy wyścigu rozstrzygnęły się na przełęcz Furka, kiedy w szaleńczym zjeździe od grupy oderwali się Moos oraz Casagrande, który na finiszu wykazał więcej siły od Szwajcarki. Dwójka ta nie stanowiła zagrożenia dla Alexa Zuelle, który w kolejnym etapie górskim kończącym się

w Verbier wystartuje w koszulce lidera. Upadek miał na trasie piątego etapu, gdy przewrócił się kolarz grupy Telekom Aleksander Winokurov z Kazachstanu. Winokurov wykazał niesamowity hart ducha, bowiem mając liczne zderzenia skóry dojechał do mety. Stracił jednak 19 minut oraz szansę na dobrą lokatę w imprezie.

Wyścig Dookoła Szwajcarii ma najwyższą kategorię Międzynarodowej Unii Kolarskiej (UCI).

**Wyniki piątego etapu długości 149 km (start i meta w Meiringen):**

**Klasyfikacja generalna po pięciu etapach:** 1. Alex Zuelle (Szwajcaria/Team Coast), 2. Laurent Dufaux (Szwajcaria), 3. Piotr Wadecki (Polska), 4. Nicolas Fritsch (Francja), 5. Paweł Tonkow (Rosja), 6. Peter Luttenberger (Austria), 7. Georg Totschnig (Austria), 8. Tadej Valjavec (Słowenia), 9. Giuseppe Di Grande (Włochy), 10. Gerhard Trampusch (Austria).

## Losowanie Pucharu UEFA

## Runda kwalifikacyjna

**Atlantas Klajpeda zagra w rundzie kwalifikacyjnej piłkarskiego Pucharu UEFA z zespołem Litex Łowecz z Bułgarii. Inna litewska drużyna, Sūduva Mariampol zmierzy się natomiast z zespołem SK Brann (Norwegia).**

Wisła Kraków spotka się z Glentoranem FC z Irlandii Północnej w rundzie kwalifikacyjnej rozgrywek o Puchar UEFA. Polonia Warszawa będzie grała z Sliemą Wanderers z Malt. Amica Wronki – z walijskim zespołem Llansantfrid FC.

**Runda kwalifikacyjna:** Litex Łowecz (Bułgaria) – Atlantas Klajpeda (Litwa), FC Encamp (Andora) – Zenit St. Petersburg (Rosja), FK Atyrau (Kazachstan) – Matador Puchov (Słowacja), Glentorian FC

(Irlandia Północna) – Wisła Kraków, Pobeda Prilep (Macedonia) – FC Midtjylland (Dania), NK Primorje Ajdovscina (Słowenia) – FC Zvartnoc Erewan (Armenia), Ventpsilc Ryga (Łotwa) – FC Lugano (Szwajcaria), Hapoel Tel Awiv (Izrael) – Partizani Tirana (Albania), Limassol FC (Cypr) – Ferenvarosi TC Budapeszt (Węgry), Hajduk Split (Chorwacja) – GI Goetu (Wyspy Owcze), SK Brann (Norwegia) – Sūduva Mariampol (Litwa), Amica Wronki – Llansantfrid FC (Walia), FC Kopenhaga (Dania) – Lokomotiw Tbilisi (Gruzja), Metalurgs Lipawa (Łotwa) – FC Kaernten (Austria), FC Vaduz (Liechtenstein) – Livingston FC (Szkocja), Sliema Wanderers FC (Malta) – Polonia Warszawa, Anorthosis Fama-

gusta (Cypr) – CS Grevenmacher (Luksemburg), Levadia Tallin (Estonia) – Maccabi Tel Awiv (Izrael), Leixoes (Portugalia) – CG Belasica (Macedonia), Stabaek IF (Norwegia) – Linfield FC (Irlandia Płn.), Sigma Olomuniec (Czechy) – FC Sarajevo (Bośnia i Hercegowina), Zimbru Kiszyniów (Mołdawia) – IFK Goeteborg (Szwecja), Ujpest TE Budapeszt (Węgry) – KI Klaksvik (Wyspy Owcze), Myllykosken Pallo-47 (Finlandia) – Odense BK (Dania), Dynamo Mińsk (Białoruś) – CSKA Sofia (Bułgaria), TVMK Tallin (Estonia) – Dynamo Tbilisi (Gruzja), Servette Genewa (Szwajcaria) – Spartak Erewan (Armenia), Djurgardens IF Sztokholm (Szwecja) – Shamrock Rovers FC (Irlandia), Varteks Varaždin (Chorwacja) –

Dundalk FC (Irlandia), FC Gomel (Białoruś) – HJK Helsinki (Finlandia), Nistru Otaci (Mołdawia) – Aberdeen FC (Szkocja), IBV Vestmannaeyjar (Islandia) – AIK Solna Sztokholm (Szwecja), Rapid Bukareszt (Rumunia) – NK Gorica (Słowenia), SP Domagnano (San Marino) – Viktoria Žižkov (Czechy), Kairat Almaty (Kazachstan) – Crvena Zvezda Belgrad (Jugosławia), Metalurh Zaporozże (Ukraina) – Birkirkara FC (Malta), Bangor City (Walia) – FK Sartin (Jugosławia), FK Koba Senec (Słowacja) – NK Siroki Brijeg (Bośnia i Hercegowina), SK Tirana (Albania) – National Bukareszt (Rumunia), Avenir Beggen (Luksemburg) – Ipswich Town (Anglia), Fylkir (Islandia) – Excelsior Mouscron (Belgia).

## Niemcy – pierwszym finalistą MŚ

## Siódmy raz o złoto

(Dokończenie ze str. 1)

Po dośrodkowaniu z prawej strony strzelał z kilku metrów, ale uderzenie zostało wybite przez koreańskiego bramkarza. Piłka utknęła w siatce po dobitce.

Koreańczykom nie starczyło już czasu na wyrównanie. Zeszli z boiska pokonani i w sobotnim meczu o trzecie miejsce zagrają z przegranym drugiego pojedynku półfinałowego, w którym Brazylia zagra z Turcją.

**Niemcy – Korea Płd. 1:0** (Michael Ballack 75). Żółte kartki: Michael Ballack, Oliver Neuville – Lee Min-sung. Sędzia główny: Urs Meier (Szwajcaria). Widzów 65 256.

**Niemcy:** Oliver Kahn, Christoph Metzelder, Carsten Ramelow, Thomas Linke, Torsten Frings, Bernd Schneider (85 Jens Jeremies), Dietmar Hamann, Michael Ballack, Marco Bode, Mirosław Klose (70 Oliver Bierhoff), Oliver Neuville (88 Gerald Asamoah).

**Korea Płd:** Lee Woon-jae, Choi Jin-cheul (56 Lee Min-sung), Hong Myung-bo, Kim Tae-young, Park Ji-sung, Song Chong-gug (80 Seol Ki-hyeon), Yoo Sang-chul, Lee Young-pyo, Cha Doo-ri, Hwang Sun-hong (54 Ahn Jung-hwan), Lee Chun-soo.



Michael Ballack (po środku) w 75. minucie, po dośrodkowaniu z prawej strony strzelał z kilku metrów, ale uderzenie zostało wybite przez koreańskiego bramkarza. Piłka utknęła w siatce po dobitce

Fot. EPA-ELTA





ŚRODA 26. VI



6.00 Dzień dobry  
8.00 Filmy dla dzieci  
8.50 Klub dziecięcy  
9.20 „Witaj, kochanie!”  
10.10 S. „Walc  
przeznaczenia”  
11.00 Magia życia  
11.30 Najlepszy  
z najlepszych  
12.25 „Lato i...”  
12.35 S. „Dom mody Eliot”  
13.35 Filmy dok.  
14.00 Film „Marius”  
15.05 Koncert  
15.35 S. „Gimnazjaliści”  
16.05 Program muz.  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.15 S. „Klan”  
17.40 S. „Walc  
przeznaczenia”  
18.30 Wiadomości  
18.50 „Lato i...”  
19.00 Pytanko  
19.10 Dla dzieci  
19.30 „Witaj, kochanie!”  
20.25 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
20.50 Przedsiębiorczość  
20.55 Sport  
21.00 Klub prasowy  
21.50 „Lato i...”  
21.59 Loteria „Perlas”  
22.00 Dziennik Festiwalu  
Wileńskiego  
22.05 Film dok.  
„O powstaniu  
23 czerwca 1941 r.”  
23.00 Wiadomości  
23.15 S. „Miss Murple”



6.40 Wiadomości  
rowerowe  
6.55 S. „Batman”  
7.20 S. „Walka smoków”  
7.40 S. „Miłosny trójkąt”  
8.30 S. „Dziki księżyc”  
9.20 Nurty  
10.15 Wiadomości  
rowerowe  
10.30 Male cuda  
10.55 S. „Conan”  
11.50 Film dok.  
12.45 Thriller  
„Skrzyżowanie  
czasu”  
14.35 S. anim.  
15.00 S. „Walka smoków”  
15.25 Filmy anim.  
15.45 S. „Miłosny trójkąt”  
16.35 S. „Izabella”  
17.35 S. „Mężczyzna  
i kobieta”  
18.35 Telegra  
18.45 Wiadomości  
19.10 Wybacz  
20.10 Letnia gwiazda LNK  
20.15 Wiadomości  
rowerowe  
20.35 Telepizza  
21.05 S. „Strażnik”  
22.00 Wiadomości  
22.30 Letnia gwiazda LNK  
22.40 Film krym.  
„Bezgraniczna  
zemsta”  
23.40 S. „Babilon 5”  
0.25 Dom marzeń



8.00 S. „Gorąca miłość”  
8.50 S. „Milagros”  
9.40 Program  
Matulevičiusa  
10.10 O samochodach

10.40 Dla rybaków  
11.10 Film fab.  
„Nieustraszona  
hiena”  
12.55 Przegląd piłkarski  
13.30 Półfinał mundialu  
15.30 Najlepsze piosenki  
„Pukasu”  
16.15 S. „Biały Kiel”  
16.40 Amerykańscy  
gladiatorzy  
17.30 S. „Gorąca miłość”  
18.20 S. „Milagros”  
19.10 Telegra „Kto zostanie  
milionerem?”  
19.15 S. „Sąsiedzi”  
19.45 Dziś  
20.10 Program  
V. Matulevičiusa  
20.40 Przegląd piłkarski  
21.15 Półfinał mundialu  
23.10 Nie tylko dla kobiet  
23.40 Bez osłonek  
0.15 – 7.55 DW



6.10 Telesklep  
7.25 Bez tabu  
7.50 S. „W wirze  
namiętności”  
8.40 S. „Prawo do życia”  
9.25 S. „Oszolomieni  
miłością”  
10.15 S. „Melrose Place”  
11.10 Magazyn  
„Szczęście kobiet”  
11.40 S. „Gliny”  
12.00 S. „Szukajcie  
Mądrałi”  
12.25 Komedia  
„Funkcjonariusz  
Kuffs”  
14.05 S. „Melrose Place”  
14.50 S. „Tajemniczy  
świat Alex Mack”  
15.15 S. „Digimonowie”  
15.45 S. „Oszolomieni  
miłością”  
16.40 S. „Prawo do życia”  
17.40 Jak się czujecie?  
17.45 S. „W wirze  
namiętności”  
18.45 Wiadomości TV3  
19.05 Sport  
19.10 Bez tabu  
19.45 Proces. Sektor X  
20.20 S. „Cobra 11”  
21.15 Dramat „Ptasznik  
z Alcatrazu”,  
USA 1962  
22.15 W przerwie filmu  
— Wiadomości  
0.10 S. „Po tamtej  
stronie granicy”  
0.55 Telesklep



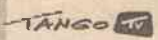
8.00 Z Wilna  
8.20 Puls  
8.50 Muzyka  
9.00 Wiadomości  
9.20 Stolica  
9.45 Dla ogrodników  
10.15 Film fab.  
„Drogi prezent”  
11.30 Razem z Fałalią  
11.45 Film anim.  
12.00 Wiadomości  
12.20 Dom aktora  
13.00 Tajemnice dworów  
13.30 Film fab.  
„Anna Karenina”  
15.30 Wiadomości  
15.50 Cd. filmu  
16.30 Autofani  
17.00 Partytury nie płoną  
17.40 Kim jesteśmy?  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.35 Budownictwo  
20.10 Puls  
20.45 Program „Kaktus”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Film fab.  
„Człowieczy los”



8.00 Puls Wilna  
8.15 Wiadomości (pol.)  
8.25 S. „Nowe życie”  
9.20 Program reklamowy  
9.30 Twój wychowanek  
10.00 Film fab. „Katalog  
dziewcząt”  
11.45 S. „Ekstradycja”  
17.15 Film anim.  
17.25 Magazyn  
„Świat kobiety”  
17.55 Proponujemy!  
18.00 Sukces w sędzie  
18.15 Film dok.  
18.30 Puls Wilna  
18.45 5 minut  
18.50 Program reklamowy  
19.00 Pogląd partii  
19.20 Wiadomości (pol.)  
19.30 Od kultury do...  
20.00 Proponujemy  
20.05 S. „Nowe życie”  
21.00 Puls Wilna  
21.15 5 minut  
21.20 Pogląd partii  
21.40 Wiadomości (pol.)  
21.50 Film fab. „Wszystko  
dobrze, Jacquesie”  
23.50 S. „Ekstradycja”



8.00 Dramat „Rebeca”  
8.55 Dramat hist.  
„Król Arthur”  
11.20 Komedia  
„Groźny Eddy”  
12.55 Dramat  
„Weekend w piekle”  
14.30 Film fab.  
„Smiercionośny”  
16.00 Dramat „Rebeca”  
16.55 Dramat hist.  
„Król Arthur”  
19.20 Program  
19.30 Kalendarz zniżek  
19.35 Film „Rebeca-2”  
20.30 Dramat krym.  
„Skarżypyta”  
22.15 Kalendarz zniżek  
22.20 Komedia „Oszuści”  
22.55 „Melodramat z  
zamachem na życie”



9.20 S. „Ania z Zielonego  
Wzgórza”  
9.45 S. „Alicja w krainie  
czarów”  
10.10 Tangorama  
11.05 S. „Ekipa Delta:  
tajna misja”  
11.55 S. „Witaj,  
wujku doktorze”  
12.45 S. „Beverly  
Hills, 90210”  
13.30 Film „Dzieci kurzu”  
15.00 Tangorama  
15.55 Znajomość  
z Niemcami  
16.55 S. „Ania z  
Zielonego Wzgórza”  
17.20 S. „Witaj, wujku  
doktorze”  
18.10 S. „Ekipa Delta:  
tajna misja”  
19.00 Tangorama  
20.00 S. „Złota rączka”  
20.25 Dramat  
„Droga do złota:  
historia  
Billa Johnsona”  
21.55 S. „Grybauskasowie”  
22.20 Tangorama

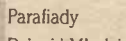


8.00 Wiadomości  
8.12 Pogoda  
8.20 „Klan” — telenowela  
8.45 S. anim.  
„Wielka podróż  
Bolka i Lolka”  
8.55 Zgadnij, odpowiedz

— program  
9.00 Ptakolub — program  
przyrodniczy  
dla dzieci  
9.10 Dzieci dzieciom  
— program  
9.20 S. anim. „Trzy misie”  
9.45 Kronika  
Międzynarodowej  
Parafady Dzieci  
i Młodzieży  
10.00 Dobre książki  
— magazyn  
10.30 Przyrodnicy:  
„Tutaj się  
odnalazłem” —  
Romuald Mikusek —  
program  
10.50 Raj — magazyn  
katolicki

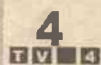
11.15 Forum —  
program publ.  
12.00 Wiadomości  
12.15 „Inny świat”  
— dramat  
13.50 Co nam w  
duży gra —  
przeboje  
filmowe (2) —  
program rozr.  
14.40 Beata Poźniak  
— reportaż  
15.00 Wiadomości  
15.10 Eurotel —  
magazyn inform.  
15.20 Dobre książki  
— magazyn  
15.50 Przyrodnicy:  
„Tutaj się  
odnalazłem” —  
Romuald Mikusek —  
program  
16.10 Euroexpress  
— magazyn  
16.35 Kontrowersje  
17.00 Teleexpress  
17.15 Polacy w USA  
17.30 Gość Jedynek  
17.40 S. anim. „Wielka  
podróż  
Bolka i Lolka”  
17.50 Ptakolub — program  
przyrodniczy  
dla dzieci  
18.05 S. anim. „Trzy misie”  
18.30 Panorama  
18.50 „Klan” — telenowela  
19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.56 Sport  
20.00 Wieści polonijne  
20.15 „Inny świat”  
— dramat  
21.50 Kronika  
Międzynarodowej  
Parafady  
Dzieci i Młodzieży

22.00 Panorama  
22.20 Sport-telegram  
22.28 Pogoda  
22.30 Polacy w USA  
22.45 Tylko rock: Wielka  
radość, a ty co? —  
Elektryczne Gitary  
23.40 Skarbiec — magazyn



8.00 „Labyrinth  
namiętności”  
— telenowela  
8.50 „Nigdy Cię nie  
zapomnę”  
— telenowela  
9.40 S. obycz.  
„Melrose Place”  
10.30 Łamislówka  
— teleturniej  
interaktywny  
na żywo  
11.00 S. „Asy wywiadu”  
11.50 Telesklep  
13.50 „Porywy serca” —  
telenowela  
14.40 S. anim.  
„Wojowniczy z  
Krainy Marzeń”

15.05 „Maska” — film anim.  
15.30 S. anim.  
„Dragon Ball Z”  
16.15 S. komed.  
„Pełna chata”  
16.45 S. komed.  
„Krok za krokiem”  
17.15 S. sensac. „Klaun”  
18.10 S. „Doktor Engel  
— weterynarz”  
19.05 S. obycz.  
„Melrose Place”  
20.00 „Valmont”  
— film kostiumowy  
22.30 S. obycz.  
„Marlin Bay”  
23.25 „Niebezpieczna  
przyjaźń”  
— film sensac.

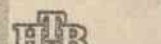


8.20 „Fiorella”  
— telenowela  
9.20 S. polic.  
„Policyjny klan”  
10.20 S. akcji „Najemnicy”  
11.20 S. komed.  
„Miasteczko  
Evening Shade”  
11.50 S. „Bieg po szmal”  
12.20 S. przyg. „Kaskader”  
13.15 KINOMANIAK —  
odjazdowy  
magazyn filmowy  
13.45 Muzyczny VIP  
14.20 S. anim. „Arthur”  
14.45 Muzyczne listy  
15.35 S. komed.  
„Miasteczko  
Evening Shade”  
16.00 „Fiorella”  
— telenowela  
17.00 S. „Bieg po szmal”  
17.30 Hot Chat  
— interaktywny  
program publ.  
17.45 Dziennik  
17.58 Prognoza pogody  
18.00 S. polic.  
„Policyjny klan”  
19.00 S. sensac. „Viper”  
20.00 „Życie i umrzeć w Los  
Angeles”  
— film sensac.  
22.10 Dziennik  
22.20 Informacje sportowe  
22.23 Prognoza pogody  
22.25 INFORmator  
gospodarczy  
— magazyn  
22.35 S. akcji „Najemnicy”  
23.35 „Blues Brothers” —  
komedia akcji



6.55 Podróże małe i duże  
7.15 Telezakupy  
7.30 S. „Lassie”  
8.00 Wiadomości  
8.12 Pogoda  
8.15 Ela — encyklopedia  
lata dla dzieci  
8.25 Pr. dla dzieci  
8.40 S. „Trzy szalone zera”  
9.05 Budujemy Mosty  
9.35 S. anim.  
„Kak kazaki!”  
9.55 S. „Frasier”  
10.20 S. komed.  
„A teraz Susan”  
10.45 „Złote lany”  
— telenowela  
11.10 Zwierzęta świata  
11.40 Telezakupy  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes  
12.20 Nowe  
przygody Flippera  
13.15 S. „Rewolwer  
i melonik”  
14.05 „Klan”  
— telenowela  
15.00 Wiadomości  
15.10 Euroexpress  
15.35 S. „Plebanią”

16.30 S. „Moda na sukces”  
17.00 Teleexpress  
17.20 Piłkarski Express  
17.30 Gość Jedynek  
17.45 S. „Lokatorzy”  
18.15 Dzieci i zwierzęta  
19.05 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
19.57 Sport  
20.01 Pogoda  
20.10 „Zabójczy żart”  
— film fab.  
21.45 Oblicza mediów  
22.10 Kronika kryminalna  
Jedynek  
— poza prawem  
22.30 Gala BCC  
22.50 Monitor Wiadomości  
23.05 „Personel”  
— dramat obycz.  
0.10 SOC według Szpota,  
czyli wspomnienia  
Janusza  
Szpotańskiego  
— lata 1953-80  
0.25 „Życie jak muzyka”  
— telenowela



6.30 Telesklep.  
7.00 „Dziś w Ameryce.”  
7.30 S. „Izabella”  
8.30 S. „Milagros”  
9.30 S. „Tajemnice  
Petersburga”  
10.30 S. „Lato  
naszej tajemnicy”  
11.30 Film fab. „Początek  
chlubnej pracy” (1,2).  
13.00 Reality show  
„Za szybą”.  
14.00 „Ja sama”.  
15.00 S. „Lato naszej  
tajemnicy”  
16.00 S. „Milagros”  
17.00 S. „Izabella”  
18.00 Dziś na świecie.  
18.30 Pasje Solowjowa.  
19.00 S. „Tajemnice  
Petersburga”  
20.00 Reality show  
„Za szybą”.  
21.00 Dziś na świecie.  
21.15 Dziś w Rosji.  
21.50 Film fab. „Wij”.  
23.10 Reality show  
„Za szybą”.  
24.00 Pasje Solowjowa.

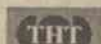


8.00 „Policzek,  
którego nie było”  
9.25 „Stare długie”  
10.50 „Białe  
słońce pustyni”  
12.10 „Ty — mnie,  
ja — tobie”  
13.30 „Wdowy”  
15.00 „Swoi”  
15.30 „Wszystko pozostaje  
ludziom”  
17.10 „Don Cezar  
de Bazan”  
19.25 „Sprawa T 70”  
20.40 „We dwoje  
w nowym domu”  
22.00 „Bałtyckie niebo”

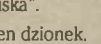


7.00 Wiadomości.  
7.15 S. „Rodzinne  
więzy”  
8.10 Film fab.  
„Przebudzenie”  
9.45 „Jerasz”  
10.00 Wiadomości.  
10.15 Abecadło animacji.  
10.30 100 procent.  
10.50 Film fab. „Wyciąg  
w pionie”  
12.00 Telegra „Naród  
jest przeciw”  
13.00 Wiadomości.

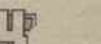
13.20 Film fab. „Szczerość  
z nieznanym”  
15.00 Wielkie pranie.  
16.00 Wiadomości.  
16.20 S. „Rodzinne więzy”  
17.15 Komedia.  
19.00 Czas.  
19.35 Telegra „Słabe  
ogniwo”  
20.25 Force majeure.  
21.00 Film fab. „Wolne  
uderzenie”  
23.00 Czas.  
23.10 Dziennik  
Moskiewskiego  
Festiwalu  
Filmowego.  
23.20 Film hist. „Missis  
Brown”  
1.10 Euronowosci.



7.00 Film fab. „Podwójny  
wybuch”  
9.10 Z życia kobiety.  
9.40 Telesklep.  
9.45 S. „Inspektor Ziska”  
10.50 Sklep na kanapie.  
11.00 Hitparada.  
11.30 Telesklep.  
12.20 Sklep  
na kanapie.  
12.30 Filmy anim.  
14.00 S. „Żołnierz  
sukcesu”  
15.00 S. „Luz Maria”  
16.00 Ukryta kamera.  
16.30 Z życia kobiety.  
17.00 Film dok.  
17.25 S. „Inspektor  
Ziska”  
18.30 Ten dzionek.  
19.00 „W ślad  
za potworem”  
19.25 Prognoza  
astrologiczna.  
19.30 Film fab. „Mściciele.  
Zabawa we dwoje”  
21.50 Film fab. „Rozpocząć  
śledztwo”  
23.30 Prognoza  
astrologiczna.  
23.45 Ten dzionek.



0.40 S. „Żołnierz sukcesu”  
3.00, 9.00, 15.00, 21.00  
Ekstremalne  
maszyny.  
3.55, 9.55, 15.55, 21.55  
Rozpazanie ognia.  
4.50, 10.50, 16.50, 22.50  
Czas przyszły.  
5.15, 11.15, 17.15, 23.15  
Wielka  
przygoda.  
6.10, 12.10, 18.10, 0.10  
Stadion trzech rzek.  
7.05, 13.05, 19.05, 1.05  
Gladiatorzy.  
8.00, 14.00, 20.00, 2.00  
Agresywna  
nienawiść.



6.50 Gazetowy  
deszcz.  
7.05 S. „Kiedys  
wyrósł  
nam skrzydła”  
8.00 Podróż do Rosji.  
8.40 Pietrowka 38.  
9.00, 12.00, 16.00, 20.00  
Wydarzenia.  
9.15 Telesklep.  
9.30 Data.  
10.30 S. „Oczy Heleny”  
11.30 Moskwa biznesu.

Firma „Joana” PKS Warszawa



LINIA REGULARNA  
WILNO - WARSZAWA - 21.30  
codziennie  
WARSZAWA - WILNO - 19.30

Zam. 010

tel. 48 16 34

Twój wybór - pewny partner podróży!



## Będzie cieplej

Dziś może jeszcze popadać, ale w drugiej połowie tygodnia synoptycy przewidują pogodę cieplejszą i bez opadów.

Dziś zachmurzenie zmienne, w nocy bez większych opadów, w dzień możliwe przelotne deszcze. Wiatr z kierunków zachodnich 8-13 m/sek., temperatura w nocy 8-13, w dzień 16-21 stopni.

W czwartek przeważnie bez opadów w nocy 8-13, w dzień 18-23 stopnie.



## Kursy komputerowe dla początkujących

organizowane przez Instytucję Wyższej Użyteczności Publicznej

Universitas Studiorum Polona Vilnensis  
w Domu Kultury Polskiej

## Windows, Word, Excel, Power Point, Internet, e-mail

za 40 godzin zajęć w nowoczesnej klasie komputerowej

Organizowane są 15-osobowe grupy:

A grupa — dwutygodniowa w dni pracy (poniedziałek — piątek) w godzinach 16.00-20.00. Początek zajęć: w pierwsze poniedziałki miesiąca (1 lipca, 5 sierpnia).

B grupa — w wolne dni od pracy (sobota-niedziela) w godz. 9.00-14.00. Początek zajęć: w pierwsze soboty miesiąca (6 lipca, 3 sierpnia).

Po ukończeniu kursu wydajemy zaświadczenie.

Zajęcia odbywają się w języku polskim.

Sluchacze kursu uczą się na polskojęzycznych oprogramowaniach.

Cena: 160 Lt — uczniom; 160 Lt — bezrobotnym; 180 Lt — studentom;

200 Lt — osobom dorosłym.

Szczegółową informację można uzyskać w godz. 9.00 — 16.00 pod nr tel. 31 09 33 lub osobiście w Domu Kultury Polskiej — ul. Naugarduko 76, III piętro, od ul. Kowieńskiej, pokój nr 302.

## DROBNE

Kobieta poszukuje pracy jako opiekunka do dzieci. Tel. 79 36 74.

Kupię silnik do samochodu ciężarowego GAZ 53. Tel. 65 64 59.

Sprzedam książki: prozę, poezję, wydane w okresach międzywojennym i powojennym. Cena 1 egz. 1-3 Lt. Tel. 32 80 93.

Doświadczony inżynier-mechanik poszukuje pracy. Tel. 48 57 23.

Turystom (do 4 osób) wynajmę 1-pokojowe mieszkanie przy Rossie (ul. Warszawska). Jest parking samochodowy. Tel. 8 684 66063.

## MATERIAŁY BUDOWLANE

CEGLY SYLIKATOWE ( 0,39 Lt )

BLOCZKI GAZOSYLIKATOWE ( od 155 Lt )

CEMENT ( 11,20 Lt )

RUBEROID ( 23 Lt )

GIPSOKARTON ( 4,68 Lt ) (Zam. 310)

i wiele innych towarów po niskich cenach

DOSTARCZAMY

Vilnius, ul. Rasų 39,

tel. 63 90 46, tel. /fax 63 90 47,

tel. kom. 8 671 04203

Godziny pracy: I-V 8.00 - 17.00

VI 8.00 - 14.00

Zespół muzykantów gra na weselach i innych uroczystościach. Vilnius, tel. 40 46 56, 8 683 68824.

24-letnia dziewczyna z wykształceniem polonistycznym (obsługa komputera, podstawy angielskiego) poszukuje pracy.

Vilnius, tel. 212 82 32, 8 683 44901.

„Girudoterapia”  
Usługi kosmetyczne, girudoterapia, odchudzanie metodą laserową do 5 kg w ciągu tygodnia. Vilnius, tel. 33 99 79, 8 672 10545.

Naprawiamy telewizory, monitory, kamery wideo, magnetofony, aparaturę dźwiękową, mikrofalówki, faksy, telefony (komórkowe, radiotelefony).

Vilnius, Kauno 34

Tel. 33 14 69.

## DEMONTA

Nowo otwarty serwis

samochodowy

w Nowej Wilejce

przy ul. Linksmojo 5

ZATRUDNI ŚLUSARZY

mających doświadczenie w pracy

przy naprawie samochodów.

Informacja pod nr tel. 61 83 85

Firma zatrudni:

- inżyniera lub technika elektryka
  - inżyniera automatyki przemysłowej
  - sprzedawców-konsultantów z wykształceniem technicznym
  - inżyniera do spraw budownictwa (może być na pół etatu)
  - spawacza, znającego się na innych pracach budowlanych.
- Tel. 777 591, 766 449 w godzinach pracy. (Zam. 324)

## Bądź z "Kurierem" na co dzień!

## Wydanie codzienne — indeks 0044

1 mies.	3 mies.	6 mies.
20 Lt	60 Lt	120 Lt

## Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi — indeks 0227

1 mies.	3 mies.	6 mies.
17 Lt	51 Lt	102 Lt

## Wydanie magazynowe (24 strony) — indeks 0172

1 mies.	3 mies.	6 mies.
5 Lt	15 Lt	30 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

## Wydanie codzienne w księgarniach Wydanie codzienne w redakcji

1 mies.	3 mies.	6 mies.	1 mies.	3 mies.	6 mies.
14 Lt	42 Lt	84 Lt	13 Lt	39 Lt	78 Lt

## Prenumerata dla czytelników w Polsce

Wydanie codzienne			Wydanie magazynowe		
1 mies.	3 mies.	6 mies.	1 mies.	3 mies.	6 mies.
65 PLN	195 PLN	390 PLN	24 PLN	72 PLN	144 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach, nr. 12401848-07711160-2700-401112-001-0000, VŠ.l. "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

## Prenumerata dla czytelników za granicą

Wydanie codzienne			Wydanie magazynowe		
1 mies.	3 mies.	6 mies.	1 mies.	3 mies.	6 mies.
15 USD	45 USD	90 USD	6 USD	18 USD	36 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės ūkio Bankas, Naujosios Vilnios skyrius, b/k 260101441, nr. 3700969, VŠ.l. "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję: fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt

**LOTTO RINKIS 3** 2002 06 25 - (Nr. 152)

	Dzienne losowanie		Wieczorne losowanie	
	Szczyśliwe liczby	Suma	Szczyśliwe liczby	Suma
Wygrana 1 klasy	071	100,- Lt	219	100,- Lt
Wygrana 2 klasy	07*,0*1,*71	3,- Lt	21*,2*9,*19	7,- Lt
Wygrana 3 klasy	0**,*,7**,*,1	1,- Lt	2**,*,1**,*,9	1,- Lt

Główna wygrana "JACKPOT" 071 + 219 = 100 000,- Lt

Wygrane są wypłacane w dowolnym terminalu Twojego powiatu do 24.07.2002. Można zdobyć wygraną tylko jednej klasy. Kolejne losowanie 26.06.2002 o godz. 12.00 w Wilnie, PC "Hyper Rimi", Žirmūnų 64, w internecie http://www.rinkis3.lt Tel. 118 1588.

**KUPON BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA**

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przelać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy":  
Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia \_\_\_\_\_

telefon, (kod miasta) \_\_\_\_\_

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI

**OGŁOSZENIA DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" - TELEFONICZNIE !**

OGŁOSZENIA DROBNE DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" PRZYJMujemy TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu **8 900 20032** **3** Lt

Cena za 1 minutę

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 3,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

Usługę oferuje:  
UAB „Dešimt balų”,  
Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-27 36 11 87.

<b>KURIER WILEŃSKI</b>	Wydawca VŠ   "Vilnijos žodis" Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 60 84 48) Adres: Birbynių g. 4a 2030 Vilnius Lietuvos Respublika Indeks 0044 SL 322 ISSN 1392-0405 Druk UAB "KLION"	Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 60 84 46, 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopotek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Sabina Juchniewicz — zdrowie, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — "Samo życie", Andrzej Puksztok — kultura, Julitta Tryk — gospodarka (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt). Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, tel. 8 685 04103, Zenon Samulewicz — korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepanik — korespondent na obwód kaliningradzki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 60 84 48). Wanda Zajączkowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwilenski.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 60 84 48), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż — prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt). Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji.
Redaktor naczelny Zygmunt Żdanowicz e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt tel. 60 84 44 fax. 60 84 45	Dyżurny redaktor Irena Litwin	